

JVC

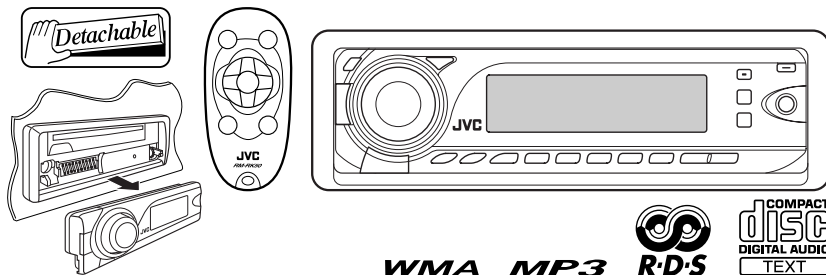
ENGLISH

DEUTSCH

РУССКИЙ

CD RECEIVER
CD-RECEIVER
РЕСИВЕР С ПРОИГРЫВАТЕЛЕМ КОМПАКТ-ДИСКОВ

KD-PDR51



For canceling the display demonstration, see page 6.

Zum Abbrechen der Displaydemonstration siehe Seite 6.

Информацию об отмене демонстрации функций дисплея см. на стр. 6.

For installation and connections, refer to the separate manual.

Für den Einbau und die Anschlüsse siehe das eigenständige Handbuch.

Указания по установке и выполнению соединений приводятся в отдельной инструкции.

INSTRUCTIONS

BEDIENUNGSANLEITUNG
ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

GET0427-006A
[EY]



Thank you for purchasing a JVC product.

Please read all instructions carefully before operation, to ensure your complete understanding and to obtain the best possible performance from the unit.

IMPORTANT FOR LASER PRODUCTS

1. CLASS 1 LASER PRODUCT
2. **CAUTION:** Do not open the top cover. There are no user serviceable parts inside the unit; leave all servicing to qualified service personnel.
3. **CAUTION:** Visible and/or invisible class 1M laser radiation when open. Do not view directly with optical instruments.
4. REPRODUCTION OF LABEL: CAUTION LABEL, PLACED OUTSIDE THE UNIT.

CAUTION VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN, DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. IEC60825-1:2001 (ENG)	ATTENTION RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET/OU INVISIBLE DE CLASSE 1M UNE FOIS OUVERT. NE PAS REGARDER DIRECTEMENT AVEC DES INSTRUMENTS OPTIQUES. (FRA)	AVISO RADIACIÓN LASER DE CLASE 1M VISIBLE Y/O INVISIBLE CUANDO ESTA ABIERTO. NO MIRAR DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTAL OPTICO. (ESP)	WARNING SYNLIK OCH/ELLER OSYNLIK LASERSTRÅLNING, KLASS 1M, NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN MED OPTISKA INSTRUMENT. (SWE)	注意 ここを開くと有害 及び/または不可視 のクラス1M レーザー放射が 出ます。 光学眼鏡で直接 見ないでください。 (JPN)	CAUTION VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS I LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM. FDA 21 CFR (ENG)
--	---	--	--	---	---

Warning:

If you need to operate the unit while driving, be sure to look ahead carefully or you may be involved in a traffic accident.

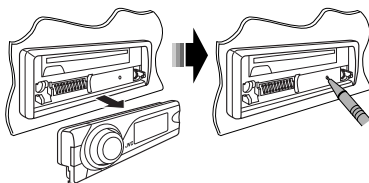


This symbol is only valid in the European Union.

Information for Users on Disposal of Old Equipment

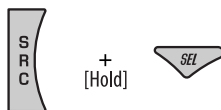
This symbol indicates that the product with this symbol should not be disposed as general household waste at its end-of-life. If you wish to dispose of this product, please do so in accordance with applicable national legislation or other rules in your country and municipality. By disposing of this product correctly, you will help to conserve natural resources and will help prevent potential negative effects on the environment and human health.

How to reset your unit

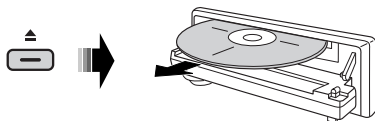


- Your preset adjustments will also be erased.

How to forcibly eject a disc



"PLEASE" and "EJECT" appear alternately on the display.



- Be careful not to drop the disc when it ejects.
- If this does not work, reset your unit.

How to use the M MODE button

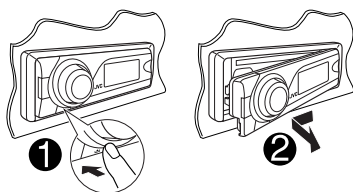
If you press M MODE, the unit goes into functions mode, then the number buttons and ▲/▼ buttons work as different function buttons.

Ex.: When number button 2 works as MO (monaural) button.

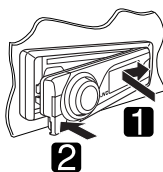


To use these buttons for their original functions again after pressing M MODE, wait for 5 seconds without pressing any of these buttons until the functions mode is cleared or press M MODE again.

Detaching the control panel



Attaching the control panel



Caution on volume setting:

Discs produce very little noise compared with other sources. Lower the volume before playing a disc to avoid damaging the speakers by the sudden increase of the output level.

CONTENTS

Control panel	4
Remote controller — RM-RK50	5
Getting started.....	6
Basic operations	6
Radio operations	7
FM RDS operations.....	8
Searching for your favorite FM RDS programme....	8
Disc operations	10
Playing a disc in the unit	10
iPod operations	13
Sound adjustments.....	14
General settings — PSM	15
External component operations	18
More about this unit	18
Maintenance	22
Troubleshooting	23
Specifications	25

For security reasons, a numbered ID card is provided with this unit, and the same ID number is imprinted on the unit's chassis. Keep the card in a safe place, as it will help the authorities to identify your unit if stolen.

For safety...

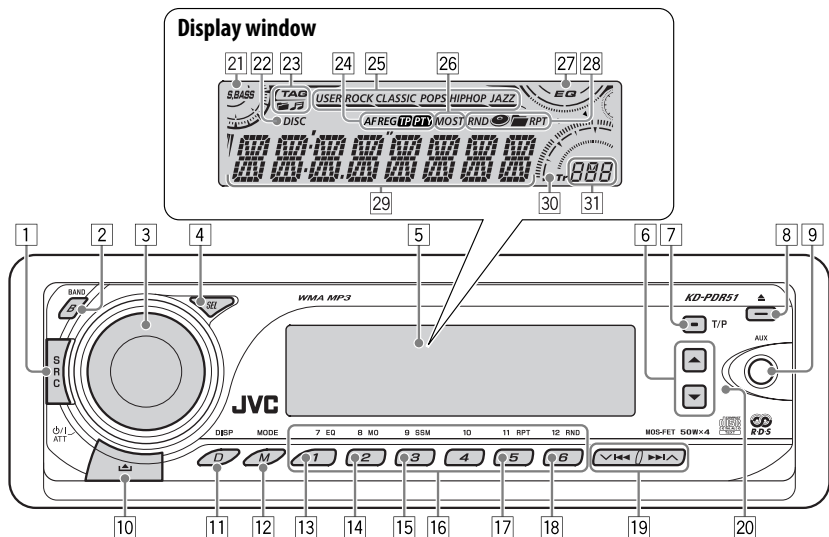
- Do not raise the volume level too much, as this will block outside sounds, making driving dangerous.
- Stop the car before performing any complicated operations.

Temperature inside the car...

If you have parked the car for a long time in hot or cold weather, wait until the temperature in the car becomes normal before operating the unit.

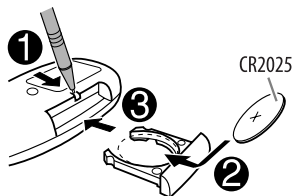
Control panel

Parts identification



- | | |
|---|---|
| 1 SRC (source) button | 20 Remote sensor |
| 2 B BAND button | <i>DO NOT expose the remote sensor to strong light (direct sunlight or artificial lighting).</i> |
| 3 ϕ /I ATT (standby/on attenuator) button / Control dial | 21 S.BASS (super bass) indicator |
| 4 SEL (select) button | 22 DISC indicator |
| 5 Display window | 23 Disc information indicators—
TAG (Tag information), \square (folder), 🎵 (track/file) |
| 6 \blacktriangle (up) / \blacktriangledown (down) buttons | 24 RDS indicators—AF, REG, TP, PTY |
| 7 T/P (traffic programme/programme type) button | 25 Sound mode (iEQ: intelligent equalizer) indicators—
USER, ROCK, CLASSIC, POPS, HIP HOP, JAZZ
• — lights up for the selected item. |
| 8 \blacktriangle (eject) button | 26 Tuner reception indicators—MO (monaural),
ST (stereo) |
| 9 AUX (auxiliary) input jack | 27 EQ (equalizer) indicator |
| 10 \blacktriangle (control panel release) button | 28 Playback mode / item indicators—RND (random),
🎵 (disc), \square (folder), RPT (repeat) |
| 11 D DISP (display) button | 29 Main display |
| 12 M MODE button | 30 Tr (track) indicator |
| 13 EQ (equalizer) button | 31 Source display / Time countdown indicator |
| 14 MO (monaural) button | |
| 15 SSM (Strong-station Sequential Memory) button | |
| 16 Number buttons | |
| 17 RPT (repeat) button | |
| 18 RND (random) button | |
| 19 \blacktriangleleft / \blacktriangleright buttons | |

Installing the lithium coin battery (CR2025)



Aim the remote controller directly at the remote sensor on the unit. Make sure there is no obstacle in between.

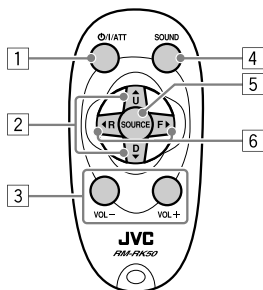
Warning:

- Do not install any battery other than CR2025 or its equivalent; otherwise, it may explode.
- Do not leave the remote controller in a place (such as dashboards) exposed to direct sunlight for a long time; otherwise, it may explode.
- Store the battery in a place where children cannot reach to avoid risk of accident.
- To prevent the battery from over-heating, cracking, or starting a fire:
 - Do not recharge, short, disassemble, heat the battery, or dispose of it in a fire.
 - Do not leave the battery with other metallic materials.
 - Do not poke the battery with tweezers or similar tools.
 - Wrap the battery with tape and insulate when throwing away or saving it.

This unit is equipped with the steering wheel remote control function.

- See the Installation/Connection Manual (separate volume) for connection.

Main elements and features



- 1** **⏻/I/ATT** (standby/on/attenuator) button
 - Turns the power on if pressed briefly or attenuates the sound when the power is on.
 - Turns the power off if pressed and held.
- 2** **▲ U** (up) / **D** (down) **▼** buttons
 - Changes the FM/AM bands with **▲ U**.
 - Changes the preset stations with **D ▼**.
 - Changes the folder of the MP3/WMA discs.
 - While listening to an Apple iPod:
 - Pauses or resumes playback with **D ▼**.
 - Enters the main menu with **▲ U**.
 (Now **▲ U/D ▼/◀ R/F ▶** work as the menu selecting buttons.)*
- 3** **VOL - / VOL +** buttons
 - Adjusts the volume level.
- 4** **SOUND** button
 - Selects the sound mode (iEQ: intelligent equalizer).
- 5** **SOURCE** button
 - Selects the source.
- 6** **◀ R** (reverse) / **F** (forward) **▶** buttons
 - Searches for stations if pressed briefly.
 - Fast-forwards or reverses the track if pressed and held.
 - Changes the tracks if pressed briefly.
 - While listening to an iPod (in menu selecting mode):
 - Selects an item if pressed briefly. (Then, press **D ▼** to confirm the selection.)
 - Skips 10 items at a time if pressed and held.

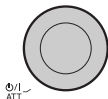
* **▲ U** : Returns to the previous menu.

D ▼ : Confirms the selection.

Getting started

Basic operations

- 1 Turn on the power.



- 2



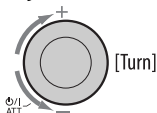
*1 You cannot select "CD" as the playback source if there is no disc in the unit.

*2 "NO IPOD" appears if iPod is not connected.

- 3 For FM/AM tuner



- 4 Adjust the volume.

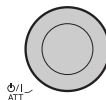


Volume level appears.

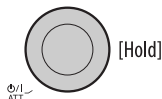
- 5 Adjust the sound as you want. (See pages 14 and 15.)

To drop the volume in a moment (ATT)

To restore the sound, press the button again.



To turn off the power



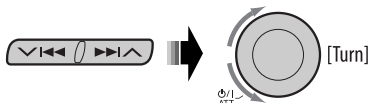
Basic settings

- See also "General settings — PSM" on pages 15 – 17.

- 1



- 2



- 1 **Canceling the display demonstrations**

Select "DEMO," then "DEMO OFF."

- 2 **Setting the clock**

Select "CLOCK H" (hour), then adjust the hour.

Select "CLOCK M" (minute), then adjust the minute.

Select "24H/12H," then "24H" (hour) or "12H" (hour).

- 3 **Finish the procedure.**

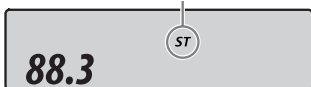
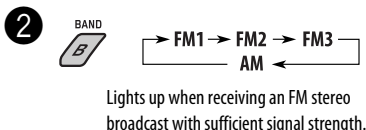


To check the current clock time while the power is turned off



Clock time is shown on the display for about 5 seconds. See also page 16.

Radio operations



3 Start searching for a station.



When a station is received, searching stops.
To stop searching, press the same button again.

To tune in to a station manually

In step 3 above...



2 Select a desired station frequency.



When an FM stereo broadcast is hard to receive



Lights up when monaural mode is activated.



Reception improves, but stereo effect will be lost.

To restore the stereo effect, repeat the same procedure. "MONO OFF" appears and the MO indicator goes off.

Storing stations in memory

You can preset six stations for each band.

■ FM station automatic presetting—SSM (Strong-station Sequential Memory)

1 Select the FM band (FM1 – FM3) you want to store into.


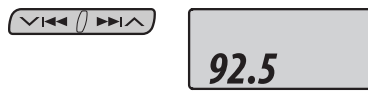



"SSM" flashes, then disappears when automatic presetting is over.

Local FM stations with the strongest signals are searched and stored automatically in the FM band.


Manual presetting


Ex.: Storing FM station of 92.5 MHz into preset number 4 of the FM1 band.

- 
- 
- 


Preset number flashes for a while.

Listening to a preset station

- 
- Select the preset station (1 – 6) you want.



or



To check the current clock time while listening to an FM (non-RDS) or AM station

- For FM RDS stations, see page 10.



FM RDS operations

What you can do with RDS

RDS (Radio Data System) allows FM stations to send an additional signal along with their regular programme signals.


By receiving the RDS data, this unit can do the following:

- Programme Type (PTY) Search (see the following)
- TA (Traffic Announcement) and PTY Standby Receptions (see pages 9 and 16)
- Tracing the same programme automatically — Network-Tracking Reception (see page 10)
- Programme Search (see pages 10 and 16)


Searching for your favorite FM RDS programme

You can tune in to a station broadcasting your favorite programme by searching for a PTY code.

- To store your favorite programme types, see page 9.

- 

T/P [Hold] The last selected PTY code appears.
- Select one of your favorite programme types.



or

Select one of the PTY codes (see page 10).



3 Start searching for your favorite programme.



If there is a station broadcasting a programme of the same PTY code as you have selected, that station is tuned in.

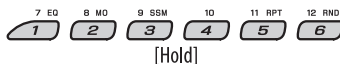
Storing your favorite programme types

You can store six favorite programme types.

Preset programme types in the number buttons (1 to 6):

1	2	3	4	5	6
POP M	ROCK M	EASY M	CLASSICS	AFFAIRS	VARIED

- 1 Select a PTY code (see steps 1 to 3 on pages 8 and 9).
- 2 Select the preset number (1 – 6) you want to store into.



Ex.: When "ROCK M" is selected

- 3 Repeat steps 1 and 2 to store other PTY codes into other preset numbers.
- 4 Finish the procedure.



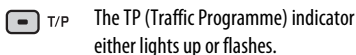
Using the standby receptions

TA Standby Reception

TA Standby Reception allows the unit to switch temporarily to Traffic Announcement (TA) from any source other than AM.

The volume changes to the preset TA volume level if the current level is lower than the preset level (see page 16).

To activate TA Standby Reception



- If the TP indicator lights up, TA Standby Reception is activated.
- If the TP indicator flashes, TA Standby Reception is not yet activated. (This occurs when you are listening to an FM station without the RDS signals required for TA Standby Reception.)

To activate TA Standby Reception, tune in to another station providing these signals. The TP indicator will stop flashing and remain lit.

To deactivate the TA Standby Reception



PTY Standby Reception

PTY Standby Reception allows the unit to switch temporarily to your favorite PTY programme from any source other than AM.

To activate and select your favorite PTY code for PTY Standby Reception, see page 16.

The PTY indicator either lights up or flashes.

- If the PTY indicator lights up, PTY Standby Reception is activated.
- If the PTY indicator flashes, PTY Standby Reception is not yet activated.

To activate PTY Standby Reception, tune in to another station providing these signals. The PTY indicator will stop flashing and remain lit.

Continued on the next page

To deactivate the **PTY Standby Reception**, select "OFF" for the PTY code (see page 16). The PTY indicator goes off.

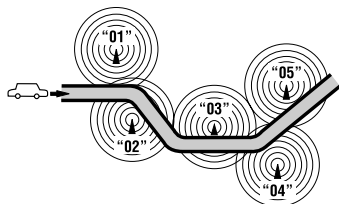
Tracing the same programme— Network-Tracking Reception

When driving in an area where FM reception is not sufficient enough, this unit automatically tunes in to another FM RDS station of the same network, possibly broadcasting the same programme with stronger signals (see the illustration below).

When shipped from the factory, Network-Tracking Reception is activated.

To change the **Network-Tracking Reception setting**, see "AF-REG" on page 16.

Programme A broadcasting on different frequency areas (01 – 05)



Automatic station selection— Programme Search

Usually when you press the number buttons, the preset station is tuned in.

If the signals from the FM RDS preset station are not sufficient for good reception, this unit, using the AF data, tunes in to another frequency broadcasting the same programme as the original preset station is broadcasting.

- The unit takes some time to tune in to another station using programme search.
- See also page 16.

To check the current clock time while listening to an FM RDS station



Station name (PS) → **Station Frequency** → **Programme type (PTY)** → **Clock** → (back to the beginning)

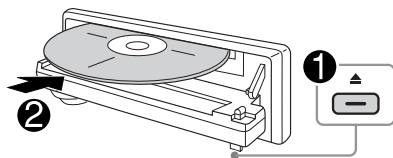
PTY codes

NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M (music), ROCK M (music), EASY M (music), LIGHT M (music), CLASSICS, OTHER M (music), WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M (music), OLDIES, FOLK M (music), DOCUMENT

Disc operations

Playing a disc in the unit

All tracks will be played repeatedly until you change the source or eject the disc.



To stop play and eject the disc



- Press SRC to listen to another playback source.

To fast-forward or reverse the track**To go to the next or previous tracks****To go to the next or previous folders (only for MP3 or WMA discs)****To locate a particular track (for CD) or folder (for MP3 or WMA discs) directly**

To select a number from 01 – 06:



To select a number from 07 – 12:



- To use direct folder access on MP3/WMA discs, it is required that folders are assigned with 2-digit numbers at the beginning of their folder names—01, 02, 03, and so on.

To select a particular track in a folder (for MP3 or WMA disc):

**Other main functions****■ Skipping tracks quickly during play**

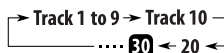
- For MP3 or WMA discs, you can skip tracks within the same folder.

Ex.: To select track 32 while playing tracks whose number is a single digit (1 to 9)

1



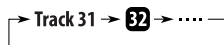
2



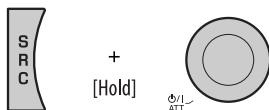
Each time you press the button, you can skip 10 tracks.

- After the last track, the first track will be selected and vice versa.

3

**■ Prohibiting disc ejection**

You can lock a disc in the loading slot.



To cancel the prohibition, repeat the same procedure.

Changing the display information

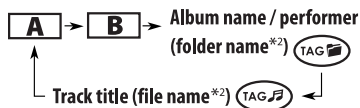


■ While playing an audio CD or a CD Text



■ While playing an MP3 or a WMA track

- When "TAG DISP" is set to "TAG ON"
(see page 17)



- When "TAG DISP" is set to "TAG OFF"



- A** : Elapsed playing time with the current track number
- B** : Clock with the current track number
- : Corresponding indicator lights up on the display

*1 If the current disc is an audio CD, "NO NAME" appears.

*2 If an MP3/WMA file does not have Tag information, folder name and file name appear. In this case, the TAG indicator will not light up.

Selecting the playback modes

You can use only one of the following playback modes at a time.



2 Select your desired playback mode.

■ Repeat play

11 RPT



Mode	Plays repeatedly
TRK RPT	: The current track.
FLDR RPT*	: All tracks of the current folder.
RPT OFF	: Cancels.



■ Random play

12 RND



Mode	Plays at random
FLDR RND*	: All tracks of the current folder, then tracks of the next folder and so on.
DISC RND	: All tracks of the current disc.
RND OFF	: Cancels.



* Only while playing an MP3 or a WMA disc.

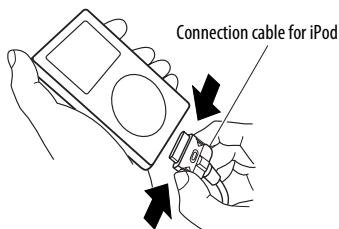
: Corresponding indicator lights up on the display

iPod operations

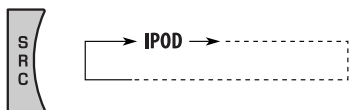
You can play songs from an Apple iPod through this unit by connecting it with the supplied connection cable for iPod.

- Disconnecting the iPod will also stop playback. Press SRC to listen to another playback source.
- For connection, see Installation/Connection Manual (separate volume).
- For details, refer also to the manual supplied with your iPod.

1 Connect an iPod.

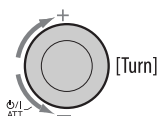


If an iPod has been connected...



Playback starts automatically from where it has been paused previously.

2 Adjust the volume.



3 Adjust the sound as you want. (See pages 14 and 15.)

Caution:

- Avoid using the iPod if it might hinder your safety driving.
- Make sure all important data has been backed up to avoid losing the data.

To pause playback



To resume playback, press the button again.

To fast-forward or reverse the track



To go to the next or previous tracks



Selecting a track from the menu

1 Enter the main menu.



Now the ▲/▼/▽|◀◀/▶▶|▲ buttons work as the menu selecting buttons*.

* The menu selecting mode will be canceled:

- If no operations are done for about 5 seconds.
- When you confirm the selection of a track.

2 Select the desired menu.



PLAYLIST ↔ ARTISTS ↔ ALBUMS ↔
SONGS ↔ GENRES ↔ COMPOSER ↔
(back to the beginning)

Continued on the next page

3 Confirm the selection.



To move back to the previous menu, press ▲.

- If a track is selected, playback starts automatically.
- If the selected item has another layer, you will enter the layer. Repeat steps 2 and 3 until the desired track is played (see page 21).
- Holding ◀◀◀/▶▶▶▶▶ ▲ can skip 10 items at a time.

Selecting the playback modes



2 Select your desired playback mode.



Mode **Playback functions (as on iPod)**

- ONE RPT** : Same as "Repeat One."
- ALL RPT** : Same as "Repeat All."
- RPT OFF** : Cancels.



Mode **Playback functions (as on iPod)**

- ALBM RND*** : Same as "Shuffle Albums."
- SONG RND** : Same as "Shuffle Songs."
- RND OFF** : Cancels.

* Functions only if you select "ALL" in "ALBUMS" of the main "MENU."

: Corresponding indicator lights up on the display

To check other information while listening to an iPod



Sound adjustments

You can select a preset sound mode suitable to the music genre (iEQ: intelligent equalizer).

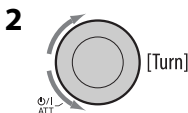
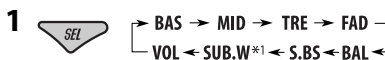


Preset values	BAS* ¹	MID* ²	TRE* ³	S.BS* ⁴
	Indication (For)			
USER (Flat sound)	00	00	00	OFF
ROCK (Rock or disco music)	+03	00	+02	ON
CLASSIC (Classical music)	+01	00	+03	OFF
POPS (Light music)	+02	+01	+02	OFF
HIP HOP (Funk or rap music)	+04	-02	+01	ON
JAZZ (Jazz music)	+03	00	+03	OFF

*1 : Bass; *2 : Mid-range; *3 : Treble; *4 : Super bass

Adjusting the sound

You can adjust the sound characteristics to your preference.



Indication, [Range]**BAS** *² (bass), [-06 to +06]

Adjust the bass.

MID *² (mid-range), [-06 to +06]

Adjust the mid-range frequencies sound level.

TRE *² (treble), [-06 to +06]

Adjust the treble.

FAD *³ (fader), [R06 to F06]

Adjust the front and rear speaker balance.

BAL *⁴ (balance), [L06 to R06]

Adjust the left and right speaker balance.

S.BS *² (super bass), [S.BS ON or S.BS OFF],[01 to 05, initial: 03]*⁵

Maintain the richness and fullness of the bass sound regardless of how low you set the volume.

SUB.W *¹ (subwoofer), [00 to 08, initial: 04]

Adjust the subwoofer output level.

VOL (volume), [00 to 30 or 50 *⁶]

Adjust the volume.

*¹ Displayed only when "L/O MODE" is set to "WOOFER" (see page 17).

*² When you adjust the bass, mid-range, treble, or super bass, the adjustment you have made is stored for the currently selected sound mode (iEQ) including "USER."

*³ If you are using a two-speaker system, set the fader level to "00."

*⁴ The adjustment will not affect the subwoofer output.

*⁵ Range adjustment for super bass is adjustable only when it is set to "S.BS ON."

*⁶ Depending on the amplifier gain control setting. (See page 17 for details.)

General settings — PSM

You can change PSM (Preferred Setting Mode) items listed in the table that follows.

1  [Hold]

2 Select a PSM item.



3 Adjust the PSM item selected.



4 Repeat steps 2 and 3 to adjust other PSM items if necessary.

5 Finish the procedure.



Continued on the next page

Indications	Item (__: Initial)	Setting, [reference page]
DEMO Display demonstration	<ul style="list-style-type: none"> • DEMO ON • DEMO OFF 	<ul style="list-style-type: none"> : Display demonstration will be activated automatically if no operation is done for about 20 seconds, [6]. : Cancels.
CLK DISP * ¹ Clock display	<ul style="list-style-type: none"> • ON • OFF 	<ul style="list-style-type: none"> : Clock time is shown on the display at all times when the power is turned off. : Cancels; pressing D DISP will show the clock time for about 5 seconds when the power is turned off, [6].
CLOCK H Hour adjustment	0 – 23 (1 – 12)	[Initial: 0 (0:00)], [6]
CLOCK M Minute adjustment	00 – 59	[Initial: 00 (0:00)], [6]
24H/12H Time display mode	<ul style="list-style-type: none"> • 24H • 12H 	: See also page 6 for setting.
CLK ADJ * ² Clock adjustment	<ul style="list-style-type: none"> • AUTO • OFF 	<ul style="list-style-type: none"> : The built-in clock is automatically adjusted using the CT (clock time) data in the RDS signal. : Cancels.
AF-REG * ² Alternative frequency/ regionalization reception	<ul style="list-style-type: none"> • AF • AF REG • OFF 	<ul style="list-style-type: none"> : When the currently received signals become weak, the unit switches to another station (the programme may differ from the one currently received), [10]. <ul style="list-style-type: none"> • The AF indicator lights up. : When the currently received signals become weak, the unit switches to another station broadcasting the same programme. <ul style="list-style-type: none"> • The AF and REG indicators light up. : Cancels.
PTY-STBY * ² PTY standby	OFF, PTY codes	Activates PTY Standby Reception with one of the PTY codes, [9, 10].
TA VOL * ² Traffic announcement volume	VOL 00 – VOL 30 or 50 * ³	[Initial: VOL 15]
P-SEARCH * ² Programme search	<ul style="list-style-type: none"> • ON • OFF 	<ul style="list-style-type: none"> : Activates Programme Search, [10]. : Cancels.

*¹ If the power supply is not interrupted by turning off the ignition key of your car, it is recommended to select "OFF" to save the car's battery.

*² Only for FM RDS stations.

*³ Depends on the amplifier gain control.

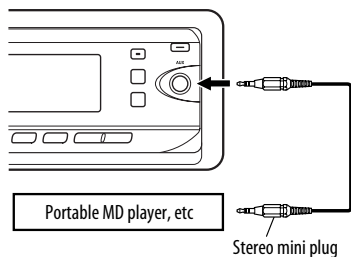
Indications	Item (__: Initial)	Setting, [reference page]
DIMMER Dimmer	<ul style="list-style-type: none"> • AUTO • ON • OFF 	<ul style="list-style-type: none"> : Dims the display when you turn on the headlights. : Activates dimmer. : Cancels.
TEL Telephone muting	<ul style="list-style-type: none"> • MUTING 1/ MUTING 2 • OFF 	<ul style="list-style-type: none"> : Select either one which mutes the sounds while using a cellular phone. : Cancels.
SCROLL *4 Scroll	<ul style="list-style-type: none"> • ONCE • AUTO • OFF 	<ul style="list-style-type: none"> : Scrolls the track information once. : Repeats scrolling (at 5-second intervals). : Cancels. • Pressing D DISP for more than one second can scroll the display regardless of the setting.
L/O MODE Line output mode	<ul style="list-style-type: none"> • REAR • WOOFER 	<ul style="list-style-type: none"> : Select if both the LINE OUT terminals are used for connecting the speakers (through an external amplifier). : Select if the REAR LINE OUT terminals are used for connecting a subwoofer (through an external amplifier).
WOOFER *5 Subwoofer cutoff frequency	<ul style="list-style-type: none"> • LOW • MID • HIGH 	<ul style="list-style-type: none"> : Frequencies lower than 90 Hz are sent to the subwoofer. : Frequencies lower than 135 Hz are sent to the subwoofer. : Frequencies lower than 180 Hz are sent to the subwoofer.
AUX ADJ Auxiliary input level adjustment	A.ADJ 00 – A.ADJ 05	: Adjust the auxiliary input level to avoid the sudden increase of the output level when changing the source from external component connected to the AUX input jack on the control panel.
TAG DISP Tag display	<ul style="list-style-type: none"> • TAG ON • TAG OFF 	<ul style="list-style-type: none"> : Shows the Tag information while playing MP3/WMA tracks, [12]. : Cancels.
AMP GAIN Amplifier gain control	<ul style="list-style-type: none"> • LOW PWR • HIGH PWR 	<ul style="list-style-type: none"> : VOL 00 – VOL 30 (Select this if the maximum power of the speaker is less than 50 W to prevent damaging the speaker.) : VOL 00 – VOL 50
IF BAND Intermediate frequency band	<ul style="list-style-type: none"> • AUTO • WIDE 	<ul style="list-style-type: none"> : Increases the tuner selectivity to reduce interference noises between close stations. (Stereo effect may be lost.) : Subject to interference noises from adjacent stations, but sound quality will not be degraded and the stereo effect will remain.


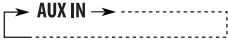
*4 Some characters or symbols will not be shown correctly (or will be blanked) on the display.

*5 Displayed only when "L/O MODE" is set to "WOOFER."

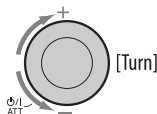
External component operations

You can connect an external component to the AUX (auxiliary) input jack on the control panel.



- 1  
- 2 Turn on the connected component and start playing the source.

- 3 Adjust the volume.



- 4 Adjust the sound as you want. (See pages 14 and 15.)

To check other information while listening to an external component



AUX IN ↔ Clock

More about this unit

Basic operations

Turning on the power

- By pressing SRC on the unit, you can also turn on the power. If the source is ready, playback also starts.

Turning off the power

- If you turn off the power while listening to a track, playback starts from where it has been stopped previously, next time you turn on the power.

General

- If you change the source while listening to a disc or an iPod, playback stops. Next time you select "CD" or "IPOD" as the playback source, playback starts from where it has been stopped/paused previously.
- After ejecting a disc or disconnecting an iPod, "NO DISC" or "NO IPOD" appears and you cannot operate some of the buttons. Insert another disc, reconnect an iPod, or press SRC to select another playback source.

Tuner operations

Storing stations in memory

- During SSM search...
 - All previously stored stations are erased and stations are stored newly.
 - Received stations are preset in No. 1 (lowest frequency) to No. 6 (highest frequency).
 - When SSM is over, the station stored in No. 1 will be automatically tuned in.
- When storing a station manually, the previously preset station is erased when a new station is stored in the same preset number.

FM RDS operations

- Network-Tracking Reception requires two types of RDS signals—PI (Programme Identification) and AF (Alternative Frequency) to work correctly. Without receiving these data correctly, Network-Tracking Reception will not operate correctly.

- If a Traffic Announcement is received by TA Standby Reception, the volume level automatically changes to the preset level (TA VOL) if the current level is lower than the preset level.
- When Alternative Frequency Reception is activated (with AF selected), Network-Tracking Reception is also activated automatically. (See page 16.)
- If you want to know more about RDS, visit <<http://www.rds.org.uk>>.
- CD-R/CD-RW on which the files are written with “Packet Write” method.
- There are improper recording conditions (missing data, etc.) or media conditions (stained, scratched, warped, etc.).
- CD-RWs may require a longer readout time since the reflectance of CD-RWs is lower than that of regular CDs.
- Do not use the following CD-Rs or CD-RWs:
 - Discs with stickers, labels, or a protective seal stuck to the surface.
 - Discs on which labels can be directly printed by an ink jet printer.

Using these discs under high temperatures or high humidities may cause malfunctions or damage to the unit.

Disc operations

Caution for DualDisc playback

- The Non-DVD side of a “DualDisc” does not comply with the “Compact Disc Digital Audio” standard. Therefore, the use of Non-DVD side of a DualDisc on this product may not be recommended.

General

- This unit has been designed to reproduce CDs/CD Texts, and CD-Rs (Recordable)/CD-RWs (Rewritable) in audio CD (CD-DA), MP3 and WMA formats.
- When a disc is inserted upside down, “PLEASE” and “EJECT” appear alternately on the display. Press ▲ to eject the disc.
- MP3 and WMA “tracks” (words “file” and “track” are used interchangeably) are recorded in “folders.”
- While fast-forwarding or reversing on an MP3 or WMA disc, you can only hear intermittent sounds.

Playing a CD-R or CD-RW

- Use only “finalized” CD-Rs or CD-RWs.
- This unit can play back only files of the same type which are first detected if a disc includes both audio CD (CD-DA) files and MP3/WMA files.
- This unit can play back multi-session discs; however, unclosed sessions will be skipped while playing.
- Some CD-Rs or CD-RWs may not play back on this unit because of their disc characteristics, or for the following reasons:
 - Discs are dirty or scratched.
 - Moisture condensation occurs on the lens inside the unit.
 - The pickup lens inside the unit is dirty.

Playing an MP3/WMA disc

- This unit can play back MP3/WMA files with the extension code <.mp3> or <.wma> (regardless of the letter case—upper/lower).
- This unit can show the names of albums, artists (performer), and Tag (Version 1.0, 1.1, 2.2, 2.3, or 2.4) for MP3 files and for WMA files.
- This unit can display only one-byte characters. No other characters can be correctly displayed.
- This unit can play back MP3/WMA files meeting the conditions below:
 - Bit rate: 8 kbps — 320 kbps
 - Sampling frequency:
 - 48 kHz, 44.1 kHz, 32 kHz (for MPEG-1)
 - 24 kHz, 22.05 kHz, 16 kHz (for MPEG-2)
 - Disc format: ISO 9660 Level 1/ Level 2, Romeo, Joliet, Windows long file name
- The maximum number of characters for file/folder names vary among the disc format used (includes 4 extension characters—<.mp3> or <.wma>).
 - ISO 9660 Level 1: up to 12 characters
 - ISO 9660 Level 2: up to 31 characters
 - Romeo: up to 128 characters
 - Joliet: up to 64 characters
 - Windows long file name: up to 128 characters

Continued on the next page

- This unit can recognize a total of 512 files, of 200 folders, and of 8 hierarchies.
- This unit can play back files recorded in VBR (variable bit rate).
Files recorded in VBR have a discrepancy in elapsed time display, and do not show the actual elapsed time. Especially, after performing the search function, this difference becomes noticeable.
- This unit cannot play back the following files:
 - MP3 files encoded with MP3i and MP3 PRO format.
 - MP3 files encoded in an inappropriate format.
 - MP3 files encoded with Layer 1/2.
 - WMA files encoded with lossless, professional, and voice format.
 - WMA files which are not based upon Windows Media® Audio.
 - WMA files copy-protected with DRM.
 - Files which have the data such as AIFF, ATAC3, etc.
- The search function works but search speed is not constant.
- You can check the software version of your iPod from “About” in the “Setting” menu of the iPod.
- For details about updating your iPod, visit <http://www.apple.com>.
- When you turn on this unit, the iPod is charged through this unit.
- While the iPod is connected, all operations from the iPod are disabled. Perform all operations from this unit.
- While connecting an iPod with Video:
 - No video shows on the iPod’s display or the external monitor (only the audio part is available).
 - It is not possible to browse video files on the “Video” menu. (If you connect the iPod during playback or pausing of a video file, resuming playback will not work.)
- iPod shuffle is not controllable.
- You can control the iPod from this unit when “JVC” or “√” appears on the iPod display.
- The songs order displayed on the selecting menu of this unit may differ from the iPod.
- If playback is stopped, select a track from the selecting menu or press ▼.
- The text information may not be displayed correctly.
 - Some characters such as accented letters cannot be shown correctly on the display.
 - Depends on the condition of communication between the iPod and the unit.
- If the text information includes more than 8 characters, it scrolls on the display. This unit can display up to 40 characters.

Ejecting a disc

- If the ejected disc is not removed within 15 seconds, the disc is automatically inserted again into the loading slot to protect it from dust. Playback starts automatically.

iPod operations

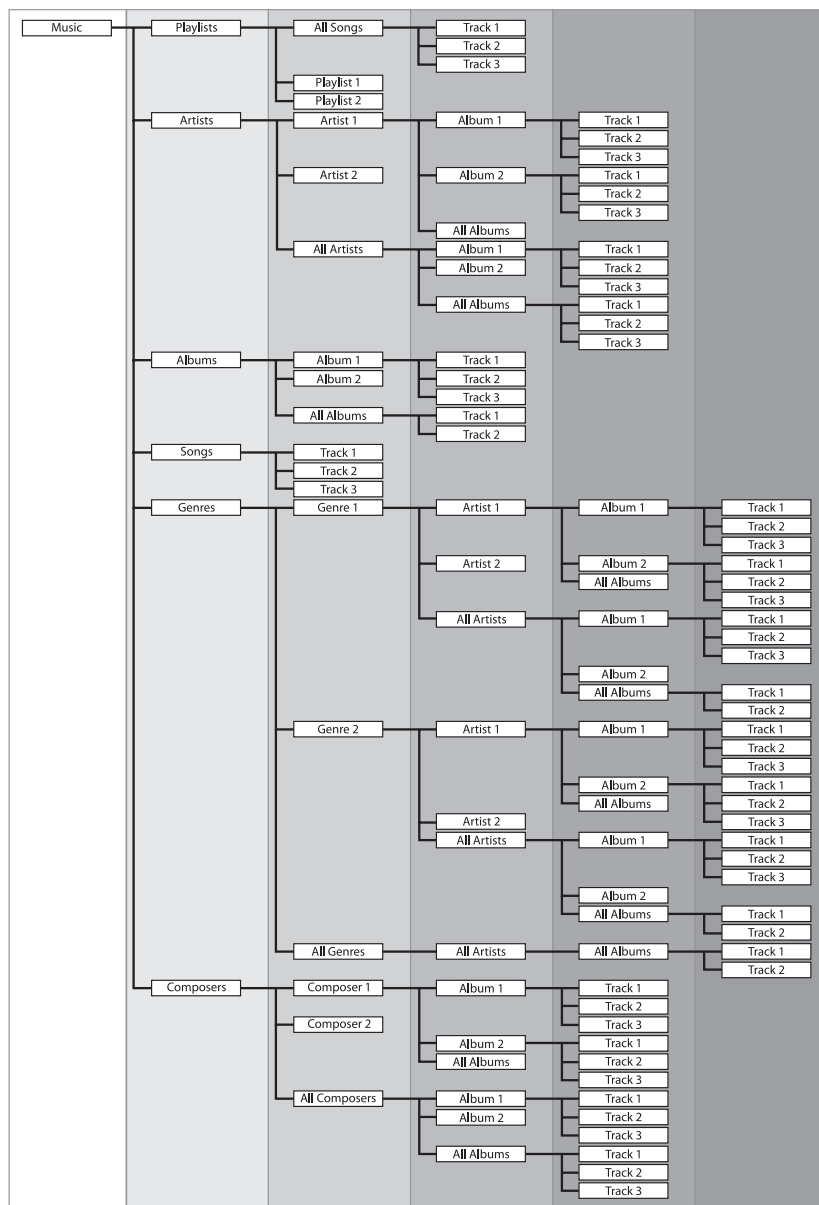
Controllable iPod	Software version
iPod with dock connector (3rd Generation)	2.3 or later
iPod with Click Wheel (4th Generation)	3.1 or later
iPod mini	1.4 or later
iPod photo	1.2 or later
iPod nano	1.0 or later
iPod with Video (5th Generation)	1.0 or later

- If your iPod software version is older than those mentioned above, you may not be able to control the iPod properly. Update your iPod to the latest software version before using it with this unit.

General settings—PSM

- “AUTO” setting for “DIMMER” may not work correctly on some vehicles, particularly on those having a control dial for dimming.
In this case, change “DIMMER” setting to any other than “AUTO.”
- If you change the “AMP GAIN” setting from “HIGH PWR” to “LOW PWR” while the volume level is set higher than “VOL 30,” the unit automatically changes the volume level to “VOL 30.”

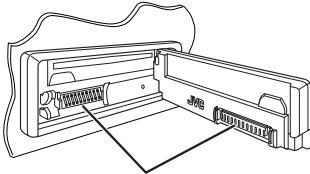
Hierarchical structure of file searching when an iPod is connected



Maintenance

How to clean the connectors

Frequent detachment will deteriorate the connectors. To minimize this possibility, periodically wipe the connectors with a cotton swab or cloth moistened with alcohol, being careful not to damage the connectors.



Connector

Moisture condensation

Moisture may condense on the lens inside the unit in the following cases:

- After starting the heater in the car.
- If it becomes very humid inside the car.

Should this occur, the unit may malfunction. In this case, eject the disc and leave the unit turned on for a few hours until the moisture evaporates.

How to handle discs

When removing a disc from its case, press down the center holder of the case and lift the disc out, holding it by the edges.

Center holder



- Always hold the disc by the edges. Do not touch its recording surface.

When storing a disc into its case, gently insert the disc around the center holder (with the printed surface facing up).

- Make sure to store discs into the cases after use.

To keep discs clean

A dirty disc may not play correctly. If a disc does become dirty, wipe it with a soft cloth in a straight line from center to edge.



- Do not use any solvent (for example, conventional record cleaner, spray, thinner, benzene, etc.) to clean discs.

To play new discs

New discs may have some rough spots around the inner and outer edges. If such a disc is used, this unit may reject the disc.



To remove these rough spots, rub the edges with a pencil or ball-point pen, etc.

Do not use the following discs:

Warped disc



Sticker



Sticker residue



Stick-on label



Unusual shape



Single CD (8 cm disc)

Troubleshooting

What appears to be trouble is not always serious. Check the following points before calling a service center.

	Symptoms	Remedies/Causes
General	<ul style="list-style-type: none"> Sound cannot be heard from the speakers. 	<ul style="list-style-type: none"> Adjust the volume to the optimum level. Check the cords and connections.
	<ul style="list-style-type: none"> The unit does not work at all. 	Reset the unit (see page 2).
FM/AM	<ul style="list-style-type: none"> SSM automatic presetting does not work. 	Store stations manually.
	<ul style="list-style-type: none"> Static noise while listening to the radio. 	Connect the aerial firmly.
Disc playback	<ul style="list-style-type: none"> Disc cannot be played back. 	Insert the disc correctly.
	<ul style="list-style-type: none"> CD-R/CD-RW cannot be played back. Tracks on the CD-R/CD-RW cannot be skipped. 	<ul style="list-style-type: none"> Insert a finalized CD-R/CD-RW. Finalize the CD-R/CD-RW with the component which you used for recording.
	<ul style="list-style-type: none"> Disc can neither be played back nor ejected. 	<ul style="list-style-type: none"> Unlock the disc (see page 11). Eject the disc forcibly (see page 2).
	<ul style="list-style-type: none"> Disc sound is sometimes interrupted. 	<ul style="list-style-type: none"> Stop playback while driving on rough roads. Change the disc. Check the cords and connections.
	<ul style="list-style-type: none"> "NO DISC" appears on the display. 	Insert a playable disc into the loading slot.
	<ul style="list-style-type: none"> "PLEASE" and "EJECT" appear alternately on the display. 	This occurs sometimes due to over-heating. Eject the disc or change to another playback source.
MP3/WMA playback	<ul style="list-style-type: none"> Disc cannot be played back. 	<ul style="list-style-type: none"> Use a disc with MP3/WMA tracks recorded in the format compliant with ISO 9660 Level 1, Level 2, Romeo, or Joliet. Add the extension code <.mp3> or <.wma> to the file names.
	<ul style="list-style-type: none"> Noise is generated. 	Skip to another track or change the disc. (Do not add the extension code <.mp3> or <.wma> to non-MP3 or WMA tracks.)
	<ul style="list-style-type: none"> A longer readout time is required ("CHECK" keeps flashing on the display). 	Do not use too many hierarchies and folders.

Continued on the next page

	Symptoms	Remedies/Causes
MP3/WMA playback	<ul style="list-style-type: none"> Tracks do not play back in the order you have intended them to play. 	Playback order is determined when the files are recorded.
	<ul style="list-style-type: none"> Elapsed playing time is not correct. 	This sometimes occurs during play. This is caused by how the tracks are recorded on the disc.
	<ul style="list-style-type: none"> "PLEASE" and "EJECT" appear alternately on the display. 	Insert a disc that contains MP3/WMA tracks.
	<ul style="list-style-type: none"> Correct characters are not displayed (e.g. album name). 	This unit can only display letters (upper case), numbers, and a limited number of symbols.
iPod playback	<ul style="list-style-type: none"> The iPod does not turn on or does not work. 	<ul style="list-style-type: none"> Check the connecting cable and its connection. Update the firmware version. Charge the battery.
	<ul style="list-style-type: none"> The sound is distorted. 	Deactivate the equalizer either on the unit or the iPod.
	<ul style="list-style-type: none"> "NO IPOD" appears on the display. 	<ul style="list-style-type: none"> Check the connecting cable and its connection. Charge the battery.
	<ul style="list-style-type: none"> Playback stops. 	The headphones are disconnected during playback. Turn off the unit's power and turn it on again.
	<ul style="list-style-type: none"> No sound can be heard when connecting an iPod nano. 	<ul style="list-style-type: none"> Disconnect the headphones from the iPod nano. Update the firmware version of the iPod nano.
	<ul style="list-style-type: none"> "NO FILES" appears on the display. 	No tracks are stored. Import tracks to the iPod.
	<ul style="list-style-type: none"> "RESET 1" – "RESET 7" appears on the display. 	Reconnect the iPod.
	<ul style="list-style-type: none"> "RESET 8" appears on the display. 	Check the connecting cable and its connection.
<ul style="list-style-type: none"> The iPod's controls do not work after disconnecting from this unit. 	Reset the iPod.	

- Microsoft and Windows Media are either registered trademarks or trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.
- iPod is a trademark of Apple Computer, Inc., registered in the U.S. and other countries.

Specifications

AUDIO AMPLIFIER SECTION	
Maximum Power Output:	
Front/Rear:	50 W per channel
Continuous Power Output (RMS):	
Front/Rear:	19 W per channel into 4 Ω , 40 Hz to 20 000 Hz at no more than 0.8% total harmonic distortion.
Load Impedance:	4 Ω (4 Ω to 8 Ω allowance)
Tone Control Range:	
Bass/Mid-range/ Treble:	\pm 12 dB at 60 Hz/1 kHz/ 7.5 kHz
Frequency Response:	40 Hz to 20 000 Hz
Signal-to-Noise Ratio:	70 dB
Line-Out Level/ Subwoofer-Out Level/ Impedance:	2.5 V/20 k Ω load (full scale)
Output Impedance:	1 k Ω
Other Terminal:	AUX (auxiliary) input jack, iPod jack, Steering wheel remote input

TUNER SECTION	
Frequency Range:	
FM:	87.5 MHz to 108.0 MHz
AM:	MW: 522 kHz to 1 620 kHz LW: 144 kHz to 279 kHz
FM Tuner	
Usable Sensitivity:	11.3 dBf (1.0 μ V/75 Ω)
50 dB Quieting Sensitivity:	16.3 dBf (1.8 μ V/75 Ω)
Alternate Channel Selectivity (400 kHz):	65 dB
Frequency Response:	40 Hz to 15 000 Hz
Stereo Separation:	30 dB
MW Tuner	
Sensitivity/Selectivity:	20 μ V/35 dB
LW Tuner	
Sensitivity:	50 μ V

CD PLAYER SECTION	
Type:	Compact disc player
Signal Detection System:	Non-contact optical pickup (semiconductor laser)
Number of Channels:	2 channels (stereo)
Frequency Response:	5 Hz to 20 000 Hz
Dynamic Range:	96 dB
Signal-to-Noise Ratio:	98 dB
Wow and Flutter:	Less than measurable limit
MP3 Decoding Format: (MPEG1/2 Audio Layer 3)	
Max. Bit Rate:	320 kbps
WMA (Windows Media [®] Audio) Decoding Format:	
Max. Bit Rate:	192 kbps

GENERAL	
Power Requirement:	
Operating Voltage:	DC 14.4 V (11 V to 16 V allowance)
Grounding System:	Negative ground
Allowable Operating Temperature:	0°C to +40°C
Dimensions (W \times H \times D): (approx.)	
Installation Size:	182 mm \times 52 mm \times 150 mm
Panel Size:	188 mm \times 58 mm \times 12 mm
Mass:	1.4 kg (excluding accessories)

Design and specifications are subject to change without notice.

Wir danken Ihnen für den Kauf eines JVC Produkts.

Bitte lesen Sie die Anleitung vollständig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, um sicherzustellen, daß Sie alles vollständig verstehen und die bestmögliche Leistung des Geräts erhalten.

WICHTIG FÜR LASER-PRODUKTE

1. LASER-PRODUKT DER KLASSE 1
2. **ACHTUNG:** Die obere Abdeckung nicht öffnen. Das Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Wartungen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.
3. **ACHTUNG:** Sichtbare und/oder unsichtbare Laserstrahlung der Klasse 1M bei offenen Abdeckungen. Nicht direkt mit optischen Instrumenten betrachten.
4. ANBRINGEN DES ETIKETTS: WARNSHINWEIS-ETIKETT, AUSSEN AM GERÄT ANGEBRACHT.

CAUTION VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN, DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. IEC60825-1:2001 (ENK)	ATTENTION RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET/OU INVISIBLE DE CLASSE 1M UNE FOIS OUVERT, NE PAS REGARDER DIRECTEMENT AVEC DES INSTRUMENTS OPTIQUES. (FRN)	AVISO RADIACION LASER DE CLASE 1M VISIBLE Y/O INVISIBLE CUANDO ESTA ABIERTO, NO MIRAR DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTAL OPTICO. (ESP)	WARNING SYNLIG OCH/ELLER OSYNLIG LASERSTRÅLNING, KLASS 1M, NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN MED OPTISKA INSTRUMENT. (SWE)	注意 この装置と可視 及び/または不可視 のクラス1M レーザー放射が 出ます。 光学顕微鏡で直接 見ないでください。 (JPN)	CAUTION VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS II LASER RADIATION WHEN OPEN, DO NOT STARE INTO BEAM. FDA 21 CFR (ENK)
--	---	--	--	---	--

Warnung:

Wenn Sie den Receiver beim Fahren bedienen müssen, dürfen Sie nicht den Blick von der Straße nehmen, da sonst die Gefahr von Verkehrsunfällen besteht.



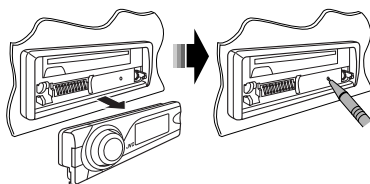
Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig.

Benutzerinformationen zur Entsorgung alter

Geräte

Dieses Symbol zeigt an, dass das damit gekennzeichnete Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall entsorgt werden soll. Wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten, halten Sie sich dabei bitte an die entsprechenden Landesgesetze und andere Regelungen in Ihrem Land bzw. Ihrer Gemeinde. Die korrekte Entsorgung dieses Produkts dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche Schäden für die Umwelt und die menschliche Gesundheit.

Zurücksetzen des Geräts

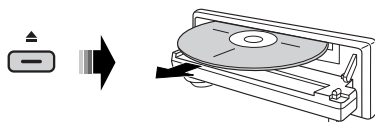


- Ihre vorgegebenen Einstellungen werden ebenfalls gelöscht.

Zwangsweises Ausschieben einer Disc



„PLEASE“ und „EJECT“ erscheinen abwechselnd im Display.



- Achten Sie darauf, die ausgeschobene Disc nicht fallen zu lassen.
- Wenn das nicht funktioniert, führen Sie einen Reset am Receiver aus.

Wie Sie die M MODE-Taste verwenden

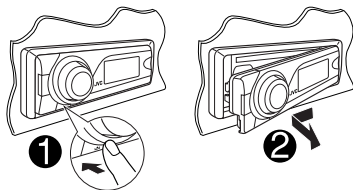
Wenn Sie M MODE drücken, schaltet der Receiver auf Funktion-Modus, und die Zifferntasten sowie die ▲/▼-Tasten arbeiten als andere Funktionstasten.

Beisp.: Wenn die Zifferntaste 2 als MO (Mono)-Taste fungiert.

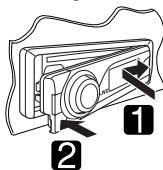


Zur erneuten Verwendung dieser Tasten für ihre originale Funktion nach dem Drücken von M MODE warten Sie 5 Sekunden ohne Tastenbetätigung, bis der Funktion-Modus gelöscht wird, oder drücken Sie M MODE erneut.

Abnehmen des Bedienfelds



Anbringen des Bedienfelds



Achtung bei der Lautstärkeinstellung:

Discs erzeugen im Vergleich zu anderen Tonträgern sehr wenig Rauschen. Senken Sie die Lautstärke vor dem Abspielen einer Disc, um Beschädigung der Lautsprecher durch plötzliche Tonspitzen zu vermeiden.

INHALT

Bedienfeld	4
Fernbedienung — RM-RK50	5
Erste Schritte	6
Grundlegende Bedienung	6
Bedienung des Tuners	7
UKW-RDS-Funktionen	8
Suche nach bevorzugten UKW-RDS-Sendungen....	8
Bedienung der Disc	10
Abspielen einer Disc im Receiver	10
iPod Bedienverfahren	13
Klangeinstellungen	14
Allgemeine Einstellungen — PSM	15
Bedienung von externen Komponenten	18
Weitere Informationen zu Ihrem Receiver	18
Wartung	22
Störungssuche	23
Technische Daten	25

Aus Sicherheitsgründen wird eine nummerierte ID-Karte mit diesem Receiver mitgeliefert, und die gleiche ID-Nummer ist auf dem Chassis des Receivers aufgedruckt. Die Karte muss an sicherer Stelle aufbewahrt werden, da sie den Behörden bei der Identifikation des Receivers im Falle eines Diebstahls helfen kann.

Für die Sicherheit...

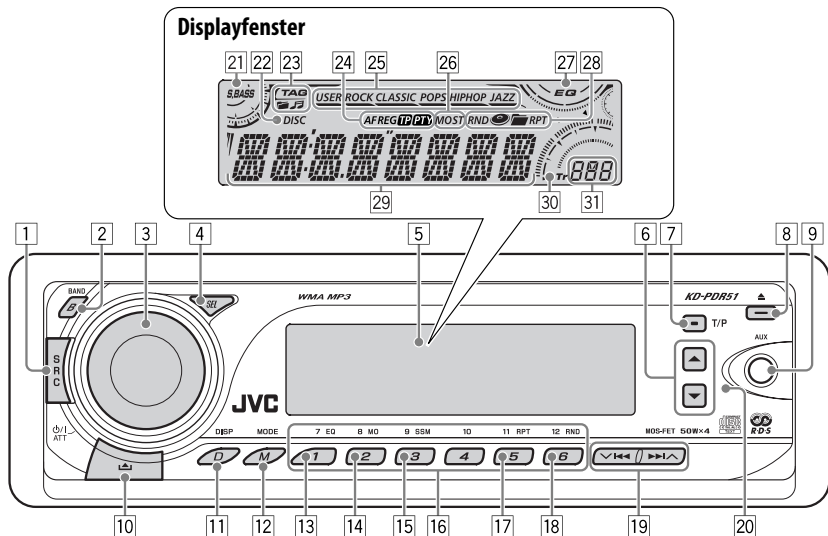
- Die Lautstärke nicht zu laut stellen, da dadurch Außengeräusche überdeckt und das Autofahren gefährlich wird.
- Das Auto vor dem Durchführen von komplizierten Bedienschritten anhalten.

Temperatur im Auto...

Wenn Sie das Auto für lange Zeit in heißem oder kaltem Wetter parken, bitte warten, bis sich die Temperatur im Auto sich normalisiert hat, bevor Sie das Gerät einschalten.

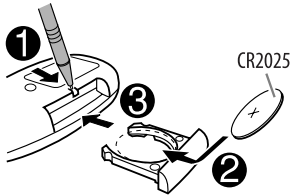
Beschreibung der Teile

DEUTSCH



- | | |
|--|---|
| <p>1 SRC (Quelle)-Taste</p> <p>2 B BAND-Taste</p> <p>3 ϕ/ATT (Standby/Ein-Dämpfung)-Taste / Steuerregler</p> <p>4 SEL (Wählen)-Taste</p> <p>5 Displayfenster</p> <p>6 ▲ (höher) / ▼ (niedriger)-Tasten</p> <p>7 T/P (Verkehrsprogramm/Programmtyp)-Taste</p> <p>8 ▲ (Auswurf)-Taste</p> <p>9 AUX (Hilfs-) Eingangsbuchse</p> <p>10 \blacktriangle (Bedienfeld-Freigabe)-Taste</p> <p>11 D DISP (Display)-Taste</p> <p>12 M MODE-Taste</p> <p>13 EQ (Equalizer)-Taste</p> <p>14 MO (Mono)-Taste</p> <p>15 SSM-Taste (Sequentieller Speicher für starke Sender)</p> <p>16 Zifferntasten</p> <p>17 RPT (Wiederholung)-Taste</p> <p>18 RND (Zufall)-Taste</p> <p>19 ∇ \ll \gg \blacktriangle -Tasten</p> | <p>20 Fernbedienungssensor
<i>Setzen Sie den Fernbedienungssensor KEINEM intensiven Licht (direkte Sonneneinstrahlung oder künstliches Licht) aus.</i></p> <p>21 S.BASS (Super-Bass)-Anzeige</p> <p>22 DISC-Anzeige</p> <p>23 Disc-Information-Anzeigen—TAG (Tag-Information), \square (Order), 🎵 (Titel/Datei)</p> <p>24 RDS-Anzeigen—AF, REG, TP, PTY</p> <p>25 Sound-Modus (iEQ: intelligenter Equalizer)-Anzeigen—USER, ROCK, CLASSIC, POPS, HIP HOP, JAZZ
<i>• — leuchtet für den gewählten Gegenstand.</i></p> <p>26 Tuner-Empfangsanzeigen—MO (Mono), ST (Stereo)</p> <p>27 EQ (Equalizer)-Anzeige</p> <p>28 Wiedergabemodus / Gegenstand-Anzeigen—RND (Zufall), 🎵 (Disc), \square (Order), RPT (Wiederholung)</p> <p>29 Hauptdisplay</p> <p>30 Tr (Titel)-Anzeige</p> <p>31 Quellenanzeige / Zeit-Countdown-Anzeige</p> |
|--|---|

Einsetzen der Lithiumknopf-Batterie (CR2025)



Richten Sie die Fernbedienung direkt auf den Fernbedienungssensor am Gerät. Stellen Sie sicher, dass sich kein Hindernis dazwischen befindet.

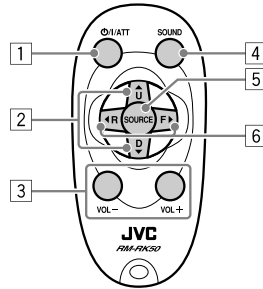
Warnung:

- Keine anderen Batterien als CR2025 oder entsprechende einsetzen; andernfalls besteht Explosionsgefahr.
- Lassen Sie die Fernbedienung NICHT an einem Ort (wie etwa auf einer Fensterablage) liegen, wo sie längere Zeit direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist; andernfalls kann sie explodieren.
- Legen Sie die Batterie an einem Ort ab, wo sie außer Reichweite kleiner Kinder ist, um Unfälle zu vermeiden.
- Um Überhitzen, Bersten oder Entzünden der Batterie zu vermeiden:
 - Die Batterie nicht aufladen, kurzschließen oder erhitzen oder in einem Feuer entsorgen.
 - Die Batterie nicht zusammen mit anderen Metallgegenständen ablegen.
 - Die Batterie nicht mit Pinzetten oder ähnlichen Werkzeugen anstoßen.
 - Die Batterie mit Klebeband umwickeln und isolieren, wenn sie entsorgt oder aufbewahrt wird.

Der Receiver ist mit Lenkrad-Fernbedienungsfunktion ausgestattet.

- Siehe Einbau/Anschlußanleitung (separate Druckschrift) zum Anschluss.

Hauptelemente und Merkmale



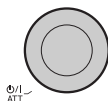
- ON/OFF/ATT (Standby/Ein/Dämpfung)-Taste**
 - Schaltet das Gerät ein oder dämpft bei kurzem Drücken bei eingeschaltetem Gerät kurz den Ton.
 - Schaltet das Gerät aus, wenn gedrückt gehalten.
- ▲ U (höher) / D (niedriger) ▼-Tasten**
 - Wechselt die Wellenbereiche FM/AM mit ▲ U.
 - Wechselt die Festsender mit D ▼.
 - Ändert den Ordner auf den MP3/WMA-Discs.
 - Beim Hören von einem Apple iPod:
 - Pausiert oder setzt die Wiedergabe mit D ▼ fort.
 - Gehen Sie zum Hauptmenü mit ▲ U. (Jetzt fungieren ▲ U/D ▼/◀ R/F ▶ als Menüwahl-tasten.)*
- VOL – / VOL + -Tasten**
 - Zum Einstellen des Lautstärkepegels.
- SOUND (Ton)-Taste**
 - Wählt den Klangmodus (iEQ: intelligenter Equalizer).
- SOURCE-Taste**
 - Wählt die Quelle.
- ◀ R (Rück) / F (Vorwärts) ▶-Tasten**
 - Sucht bei kurzem Drücken Sender auf.
 - Fährt im Titel schnell vor oder zurück, wenn gedrückt gehalten.
 - Wechselt die Tracks bei kurzem Drücken.
 - Beim Hören von einem iPod (im Menü-Wahlmodus):
 - Wählt einen Gegenstand bei kurzem Drücken. (Dann drücken Sie D ▼ zum Bestätigen der Wahl.)
 - Überspringt 10 Gegenstände wenn gedrückt gehalten.

- * ▲ U : Schaltet zum vorherigen Menü zurück.
 D ▼ : Bestätigt die Auswahl.

Erste Schritte

Grundlegende Bedienung

1 Einschalten.



2



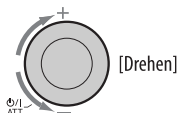
*1 Sie können nicht „CD“ als Wiedergabequelle wählen, wenn keine Disc im Gerät eingesetzt ist.

*2 „NO IPOD“ erscheint, wenn der iPod nicht angeschlossen ist.

3 Für UKW/AM-Tuner



4 Stellen Sie die Lautstärke ein.

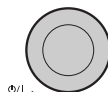


Hier erscheint der Lautstärkepegel.

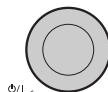
5 Stellen Sie den Klang nach Wunsch ein. (Siehe Seiten 14 und 15).

Zum abrufen Senken der Lautstärke (ATT)

Um die Lautstärke wieder anzuheben, drücken Sie die Taste erneut.



Zum Ausschalten des Geräts



[Gedrückt halten]

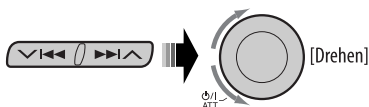
Grundlegende Einstellungen

• Siehe auch „Allgemeine Einstellungen — PSM“ auf Seite 15 bis 17.

1



2



1 **Abbrechen der Display-Demonstrationen**
Wählen Sie „DEMO“, und dann „DEMO OFF“.

2 **Einstellung der Uhr**
Wählen Sie „CLOCK H“ (Stunde), und stellen Sie dann die Stunde ein.
Wählen Sie „CLOCK M“ (Minute), und stellen Sie die Minute ein.
Wählen Sie „24H/12H“, und dann „24H“ (24 Stunden) oder „12H“ (12 Stunden).

3 Beenden Sie den Vorgang.



Zum Prüfen der aktuellen Uhrzeit, wenn das Gerät ausgeschaltet ist



Die Uhrzeit wird etwa 5 Sekunden lang im Display gezeigt. Siehe auch Seite 16.

Bedienung des Tuners

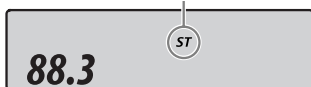
1



2



Leuchtet auf, wenn eine UKW-Stereosendung mit ausreichender Signalstärke empfangen wird.



3

Starten Sie den Sendersuchlauf.



Wenn ein Sender empfangen wird, stoppt der Suchlauf.

Um den Suchlauf zu stoppen, betätigen Sie die gleiche Taste erneut.

So stellen Sie manuell Sender ein

In obigen Schritt 3...



2 Wählen Sie eine gewünschte Senderfrequenz.



Wenn Sie Schwierigkeiten haben, eine UKW-Sendung in Stereo zu empfangen



Leuchtet auf, wenn Mono-Modus aktiviert ist.



Der Empfang wird besser, jedoch geht der Stereo-Effekt verloren.

Zum Wiederherstellen des Stereoeffekts, wiederholen Sie das gleiche Verfahren. „MONO OFF“ erscheint, und die MO-Anzeige erlischt.

Speichern von Sendern

Sie können für jedes Frequenzband bis zu sechs Sender voreinstellen.

■ Automatische Voreinstellung von UKW-Sendern—SSM (Sequentieller Speicher für starke Sender)

1 Wählen Sie den UKW-Frequenzbereich (FM1 – FM3), auf dem Sie speichern möchten.



2



3

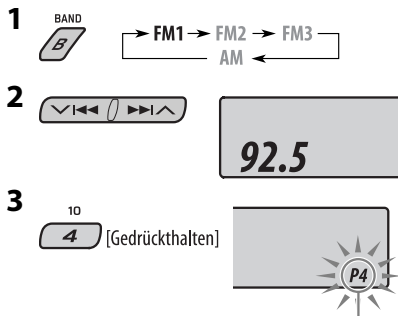


„SSM“ blinkt, und verschwindet wenn die automatische Voreinstellung ausgeführt ist.

Die lokalen UKW-Sender im ausgewählten Frequenzband mit den stärksten Signalen werden automatisch als Festsender gespeichert.

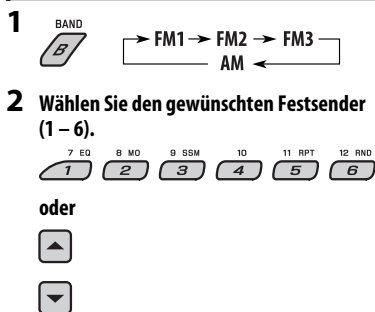
Manuelle Voreinstellung

Beisp.: Speichern des UKW-Senders 92,5 MHz unter der Festsendernummer 4 des Frequenzbands FM1.



Die Festsendernummer blinkt eine Zeit lang.

Hören eines Festsenders



Zum Prüfen der aktuellen Uhrzeit beim Hören eines UKW-Senders (nicht RDS) oder AM-Senders

• Für UKW RDS-Sender siehe Seite 10.



UKW-RDS-Funktionen

Funktionen von RDS

Das RDS-Verfahren (Radio Data System) ermöglicht UKW-Sendern, außer dem Programmsignal weitere Informationen zu versenden.

Beim Empfang von RDS-Daten sind auf dem Receiver folgende Funktionen verfügbar:

- Programmtypsuche (PTY-Suchlauf) (siehe folgendes)
- TA (Verkehrsansage) und PTY-Bereitschaftsempfang (siehe Seite 9 und 16)
- Automatische Verfolgung des gleichen Programms— Network-Tracking-Empfang (siehe Seite 10)
- Programmsuche (siehe Seite 10 und 16)

Suche nach bevorzugten UKW-RDS-Sendungen

Um eine bestimmte Sendung einzustellen, können Sie nach deren PTY-Code suchen.

- Zum Speichern Ihrer Lieblingsprogramm-Typen siehe Seite 9.

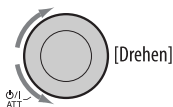
1 T/P [Gedrückt halten] Der zuletzt gewählte PTY-Code erscheint.

2 Wählen Sie einen ihres gewünschten Programmtypen.



oder

Wenn einen der folgenden PTY-Codes (siehe Seite 10).



3 Beginnen Sie die Suche nach Ihrer bevorzugten Sendung.



Wenn ein Sender eine Sendung mit dem PTY-Code ausstrahlt, den Sie gewählt haben, wird dieser Sender eingestellt.

Speichern Ihrer bevorzugten Programmtypen

Sie können sechs bevorzugte Programmtypen speichern.

Speichern Sie Programmtypen unter den Zifferntasten (1 – 6):

1	2	3	4	5	6
POP M	ROCK M	EASY M	CLASSICS	AFFAIRS	VARIED

1 Wählen Sie einen PTY-Code (siehe Schritte 1 bis 3 auf Seite 8 und 9).

2 Wählen Sie die Festsendernummer (1 – 6), unter der gespeichert werden soll.



ROCK M



MEMORY

Beisp.: Wenn „ROCK M“ gewählt ist

3 Wiederholen Sie die Schritte 1 und 2, um weiteren PTY-Codes Festsendernummern zuzuweisen.

4 Beenden Sie den Vorgang.

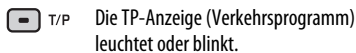


Verwenden des Standbyempfangs

TA-Standbyempfang

Verkehrsdurchsagen-Standby erlaubt es dem Receiver, von allen Signalquellen außer AM kurzzeitig auf Verkehrsdurchsagen (TA) umzuschalten. Die Lautstärke schaltet auf den voreingestellten TA-Lautstärkepegel um, wenn der aktuelle Pegel niedriger als der vorgegebene Pegel ist (siehe Seite 16).

So aktivieren Sie den TA-Standbyempfang



- Wenn die TP-Anzeige aufleuchtet, ist der TA-Standbyempfang aktiviert.
- Wenn die TP-Anzeige blinkt, ist der TA-Standbyempfang noch nicht aktiviert. (Dies ist der Fall, wenn Sie einen UKW-Sender hören, bei dem die für den TA-Standbyempfang erforderlichen RDS-Signale nicht mitgesendet werden). Zum Aktivieren des TA-Standbyempfangs müssen Sie einen anderen Sender einstellen, bei dem diese Signale mitgesendet werden. Die TP-Anzeige geht von Blinken auf Dauerleuchten über.

So deaktivieren Sie den TA-Standbyempfang



PTY-Standbyempfang

PTY-Standby erlaubt es dem Receiver, von der aktuellen Signalquelle außer AM kurzzeitig auf Ihr bevorzugtes PTY-Programm umzuschalten.

Zum Aktivieren und Wählen Ihres bevorzugten PTY-Codes für PTY-Standbyempfang, siehe Seite 16.

Die PTY-Anzeige leuchtet auf oder blinkt.

- Wenn die PTY-Anzeige aufleuchtet, ist der PTY-Standbyempfang aktiviert.
- Wenn die PTY-Anzeige blinkt, ist der PTY-Standbyempfang noch nicht aktiviert. Zum Aktivieren des PTY-Standbyempfangs müssen Sie einen anderen Sender einstellen, bei dem diese Signale mitgesendet werden. Die PTY-Anzeige geht von Blinken auf Dauerleuchten über.

Fortsetzung auf nächster Seite

Zum Deaktivieren des PTY-Standbyempfangs, wählen Sie „OFF“ für den PTY-Code (siehe Seite 16). Die PTY-Anzeige erlischt.

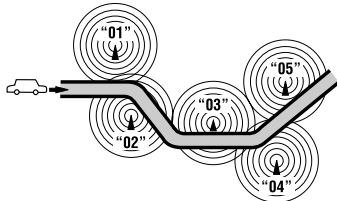
Verfolgen des gleichen Programms — Network-Tracking-Empfang

Wenn Sie in einem Bereich unterwegs sind, in dem kein guter UKW-Empfang möglich ist, sucht dieser Receiver automatisch nach anderen Frequenzen, auf denen das UKW-RDS-Programm möglicherweise besser empfangen werden kann (siehe Abbildung unten).

Bei Versand ab Werk ist der Network-Tracking-Empfang aktiviert.

Zum Ändern der Einstellung des Netzwerk-Tracking-Empfangs, siehe „AF-REG“ auf Seite 16.

Programm A wird in unterschiedlichen Frequenzbereichen ausgestrahlt (01 – 05)



Automatische Senderauswahl — Programmsuche

Normalerweise wird beim Drücken der Zifferntasten der betreffende Festsender abgestimmt.

Wenn die Signale vom Radio Data System-UKW-Festsender nicht mit ausreichender Signalstärke empfangen werden können, wählt das Gerät mithilfe der AF (Alternativfrequenz)-Daten eine andere Frequenz mit demselben Programm wie der Festsender aus.

- Das Gerät benötigt eine gewisse Zeit, um bei Programm-Suchlauf auf einen anderen Sender abzustimmen.
- Siehe auch Seite 16.

Zum Prüfen der aktuellen Uhrzeit beim Hören eines UKW-RDS-Senders



Sendername (PS) →
Senderfrequenz →
Programmtyp (PTY) → **Uhrzeit**
→ (zurück zum Anfang)

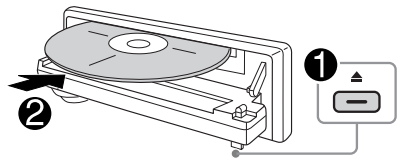
PTY-Codes

NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M (Musik), ROCK M (Musik), EASY M (Musik), LIGHT M (Musik), CLASSICS, OTHER M (Musik), WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M (Musik), OLDIES, FOLK M (Musik), DOCUMENT

Bedienung der Disc

Abspielen einer Disc im Receiver ■

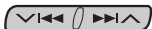
Alle Titel werden wiederholt abgespielt, bis Sie die Quelle umschalten oder die Disc ausschieben.



Zum Stoppen der Wiedergabe und Auswerfen der Disc



- Drücken Sie SRC, um eine andere Wiedergabequelle zu wählen.

So spulen Sie Titel vor oder zurück**So springen Sie zum nächsten oder zum vorherigen Titel****Zum nächsten oder vorherigen Ordner gehen (nur bei MP3- oder WMA-Disc)****Zum direkten Aufsuchen eines bestimmten Titels (für CD) oder Ordners (für MP3- oder WMA-Discs)**

Zum Wählen einer Zahl von 01 – 06:



Zum Wählen einer Zahl von 07 – 12:



[Gedrückthalten]

- Zum direkten Zugriff auf Ordner bei MP3/WMA-Discs müssen den Ordnern zweistellige Nummern am Anfang der Ordnernamen zugewiesen werden—01, 02, 03 usw.

Zur Wahl eines bestimmten Stücks in einem Ordner (bei MP3- und WMA-Disc):

**Weitere Hauptfunktionen****Schnelles Überspringen von Tracks bei der Wiedergabe**

- Bei MP3- oder WMA-Discs können Sie Tracks innerhalb des gleichen Ordners überspringen.

Beisp.: Zum Wählen von Track 32 während der Wiedergabe von Tracks mit einer einstelligen Nummer (1 bis 9)

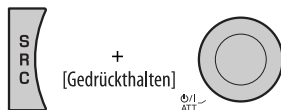


Bei jedem weiteren Drücken der Taste können Sie anschließend 10 Titel überspringen.

- Nach dem letzten Titel wird der erste Titel ausgewählt (und umgekehrt).

**Auswurfsperr**

Sie können für die eingelegte Disc eine Auswurfsperr aktivieren.



Um die Sperr aufzuheben, wiederholen Sie das gleiche Verfahren.

Ändern der Displayinformation

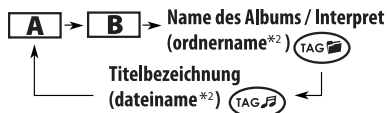


Beim Einsetzen einer Audio-CD oder CD-Text

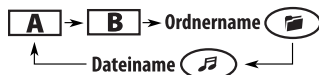


Beim Abspielen eines MP3- oder WMA-Tracks

- Wenn „TAG DISP“ auf „TAG ON“ gestellt ist (siehe Seite 17)



- Wenn „TAG DISP“ auf „TAG OFF“ gestellt ist



- A** : Verfllossene Spielzeit mit der aktuellen Stücknummer
- B** : Uhrzeit mit der aktuellen Stücknummer
- : Die entsprechende Anzeige leuchtet im Display auf

*1 Wenn die aktuelle Disc eine Audio-CD ist, erscheint „NO NAME“.

*2 Wenn die MP3/WMA-Datei keine Tag-Information hat, erscheinen Ordnername und Dateiname. In diesem Fall leuchtet die TAG-Anzeige nicht auf.

Auswählen von Wiedergabemodi

Sie können jeweils einen der folgenden Wiedergabemodi verwenden.

- 1** Wählen Sie Ihren gewünschten Wiedergabemodus.

■ **Wiederholungswiedergabe** ^{11 RPT}

Modus Wiederholt die Wiedergabe

TRK RPT : Aktuelle Titel.

FLDR RPT * : Alle Titel des aktuellen Ordners.



RPT OFF : Hebt auf.

■ **Zufallswiedergabe** ^{12 RND}

Modus Spielt in zufälliger Reihenfolge ab

FLDR RND * : Alle Titel des aktuellen Ordners, dann die Titel des nächsten Ordners usw.

DISC RND : Wiedergabe der aktuellen Disc.



RND OFF : Hebt auf.

* Nur beim Abspielen einer MP3 oder WMA-Disc.

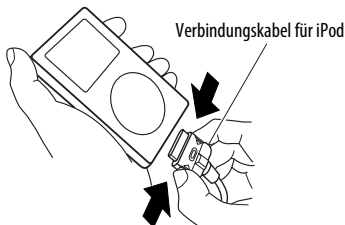
: Die entsprechende Anzeige leuchtet im Display auf

iPod Bedienverfahren

Sie können Songs auf einem Apple iPod mit diesem Gerät durch Anschließen des mitgelieferten Verbindungskabels für iPod abspielen.

- Durch Abtrennen des iPod wird die Wiedergabe ebenfalls gestoppt. Drücken Sie SRC, um eine andere Wiedergabequelle zu wählen.
- Zu den Anschlüssen siehe auch die Einbau-/Anschlußanleitung (separate Druckschrift).
- Einzelheiten siehe mit dem iPod mitgelieferte Bedienungsanleitung.

1 Schließen Sie an einen iPod an.

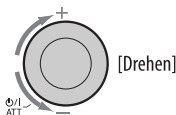


Wenn ein iPod angeschlossen ist...



Die Wiedergabe startet automatisch von der Stelle, wo sie vorher auf Pause gestellt wurde.

2 Stellen Sie die Lautstärke ein.



3 Stellen Sie den Klang nach Wunsch ein. (Siehe Seiten 14 und 15).

Vorsicht:

- Vermeiden Sie Verwendung des iPod, wenn er das sichere Fahren behindern kann.
- Stellen Sie sicher, dass alle wichtigen Daten gesichert sind, um Datenverlust zu vermeiden.

Anhalten der Wiedergabe



Um die Wiedergabe fortzusetzen, drücken Sie die Taste erneut.

So spulen Sie Titel vor oder zurück



[Gedrückthalten]

So springen Sie zum nächsten oder zum vorherigen Titel



Wählen Sie einen Track aus dem Menü

1 Schalten Sie auf das Hauptmenü.



Jetzt fungieren die Tasten ▲/▼/◀/▶/⏪/⏩ als Menüwahl-tasten*.

- * Der Menüwahlmodus wird aufgehoben:
- Wenn ca. 5 Sekunden lang keine Bedienung erfolgt.
 - Wenn Sie die Wahl eines Tracks bestätigen.

2 Wählen Sie das gewünschte Menü.



PLAYLIST ↔ ARTISTS ↔ ALBUMS ↔
SONGS ↔ GENRES ↔ COMPOSER ↔
(zurück zum Anfang)

Fortsetzung auf nächster Seite

Anzeige, [Bereich]

BAS *² (Tiefen), [von -06 bis +06]
Stellen Sie die Tiefen ein.

MID *² (Mittbereich), [von -06 bis +06]
Stellen Sie den Klangpegel der Mittbereich-
Frequenzen ein.

TRE *² (Höhen), [von -06 bis +06]
Stellen Sie die Höhen ein.

FAD *³ (Fader), [von R06 bis F06]
Stellen Sie die Balance zwischen vorderen und
hinteren Lautsprechern ein.

BAL *⁴ (Balance), [von L06 bis R06]
Stellen Sie die Balance zwischen linken und rechten
Lautsprechern ein.

S.BS *² (Super-Bass), [S.BS ON oder S.BS OFF],
[von 01 bis 05, Anfänglich: 03]*⁵
Der Reichtum und die Fülle des Bassklangs wird
bewahrt, ungeachtet der Einstellung der Lautstärke.

SUB.W *¹ (Subwoofer), [von 00 bis 08, Anfänglich:
04]
Stellen Sie den Ausgabepiegel des Subwoofers ein.

VOL (Lautstärke), [von 00 bis 30 oder 50 *⁶]
Stellen Sie die Lautstärke ein.

*¹ Erscheint nur, wenn „L/O MODE“ auf „WOOFER“
gestellt ist (siehe Seite 17).

*² Wenn Sie Tiefen, Mittbereich, Höhen oder
Super-Bass einstellen, werden die vorgenommenen
Anpassungen für den aktuell gewählten Klangmodus
(iEQ) einschließlich „USER“ gespeichert.

*³ Wenn Sie eine Anlage mit zwei Lautsprechern
verwenden, stellen Sie den Fader-Pegel auf „00“.

*⁴ Die Einstellung kann nicht den Subwoofer-Ausgang
beeinflussen.

*⁵ Bereichseinstellung für Super-Bass ist nur einstellbar,
wenn sie auf „S.BS ON“ gestellt ist.

*⁶ Je nach Verstärker-Verstärkungsgradeinstellung.
(Weitere Informationen finden Sie auf Seite 17).

Allgemeine Einstellungen — PSM

Sie können die PSM (Präferenzeinstellungs-modus)-
Gegenstände in der nachstehenden Tabelle anpassen.

1  [Drückthalten]

2 Wählen Sie einen PSM-Gegenstand.



3 Stellen Sie den gewählten PSM-Gegenstand
ein.



4 Wiederholen Sie die Schritte 2 und 3 zur
Einstellung der anderen PSM-Gegenstände,
wenn erforderlich.

5 Beenden Sie den Vorgang.



Fortsetzung auf nächster Seite

Anzeigen	Gegenstand (__: Anfänglich)	Einstellung, [Bezugsseite]
DEMO Display-Demonstration	<ul style="list-style-type: none"> • DEMO ON • DEMO OFF 	<ul style="list-style-type: none"> : Display-Demonstration wird automatisch aktiviert, wenn 20 Sekunden lang keine Bedienung erfolgt, [6]. : Hebt auf.
CLK DISP * ¹ Uhrzeitanzeige	<ul style="list-style-type: none"> • ON • OFF 	<ul style="list-style-type: none"> : Die Uhrzeit wird immer beim Einschalten im Display gezeigt. : Bricht ab; Durch Drücken von D DISP wird die Uhrzeit etwa 5 Sekunden lang beim Ausschalten gezeigt, [6].
CLOCK H Stundeneinstellung	0 – 23 (1 – 12)	[Anfänglich: 0 (0:00)], [6]
CLOCK M Minuteneinstellung	00 – 59	[Anfänglich: 00 (0:00)], [6]
24H/12H Zeitanzeige-Modus	<ul style="list-style-type: none"> • 24H • 12H 	: Siehe auch Seite 6 zur Einstellung.
CLK ADJ * ² Uhreinstellung	<ul style="list-style-type: none"> • AUTO • OFF 	<ul style="list-style-type: none"> : Die eingebaute Uhr wird automatisch mit den CT-Daten (Uhrzeit) im RDS-Signal eingestellt. : Hebt auf.
AF-REG * ² Alternativ-Frequenzen/ Regionalisierung- Empfang	<ul style="list-style-type: none"> • AF • AF REG • OFF 	<ul style="list-style-type: none"> : Wenn die aktuell empfangenen Signale schwach werden, schaltet das Gerät auf einen anderen Sender um (das Programm kann sich von dem aktuell empfangenen unterscheiden), [10]. <ul style="list-style-type: none"> • Die AF-Anzeige leuchtet auf. : Wenn die aktuell empfangenen Signale schwach werden, schaltet das Gerät auf einen anderen Sender mit dem gleichen Programm um. <ul style="list-style-type: none"> • Die AF- und REG-Anzeigen leuchten auf. : Hebt auf.
PTY-STBY * ² PTY-Standby	OFF, PTY-Codes	Aktiviert PTY-Standbyempfang mit einem der PTY-Codes, [9, 10].
TA VOL * ² Verkehrsansage- Lautstärke	VOL 00 – VOL 30 oder 50 * ³	[Anfänglich: VOL 15]
P-SEARCH * ² Programmsuchlauf	<ul style="list-style-type: none"> • ON • OFF 	<ul style="list-style-type: none"> : Aktiviert den Programmsuchlauf, [10]. : Hebt auf.

*¹ Wenn die Stromversorgung beim Ausschalten der Zündung des Fahrzeugs nicht unterbrochen wird, wird empfohlen, „OFF“ zu wählen, um die Fahrzeugbatterie zu schonen.

*² Nur für UKW-RDS-Sender.

*³ Je nach Verstärker-Verstärkungsgradeinstellung.

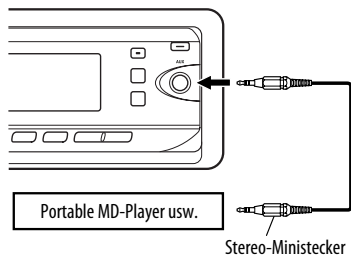
Anzeigen	Gegenstand (__: Anfänglich)	Einstellung, [Bezugsseite]
DIMMER Abblendung	<ul style="list-style-type: none"> • AUTO • ON • OFF 	<ul style="list-style-type: none"> : Blendet das Display beim Einschalten der Autoscheinwerfer ab. : Aktiviert Abblendfunktion. : Hebt auf.
TEL Telefon stummschalten	<ul style="list-style-type: none"> • MUTING 1/ MUTING 2 • OFF 	<ul style="list-style-type: none"> : Wählen Sie eine davon, die den Ton bei der Verwendung eines Mobiltelefons stummschalten kann. : Hebt auf.
SCROLL *4 Blättern	<ul style="list-style-type: none"> • ONCE • AUTO • OFF 	<ul style="list-style-type: none"> : Scrollt die Track-Information einmal. : Wiederholt das Scrollen (in 5-Sekunden-Intervallen). : Hebt auf. • Durch Drücken von D DISP für länger als eine Sekunde wird die Anzeige ungeachtet der Einstellung weitergeblättert.
L/O MODE Line-Ausgabemodus	<ul style="list-style-type: none"> • REAR • WOOFER 	<ul style="list-style-type: none"> : Wählen, wenn beide Klemmen LINE OUT zum Anschließen der Lautsprecher (über einen externen Verstärker) verwendet werden. : Wählen, wenn die Klemmen REAR LINE OUT zum Anschließen eines Subwoofers (über einen externen Lautsprecher) verwendet werden.
WOOFER *5 Subwoofer-Schwellenfrequenz	<ul style="list-style-type: none"> • LOW • MID • HIGH 	<ul style="list-style-type: none"> : Niedrigere Frequenzen als 90 Hz werden zum Subwoofer geleitet. : Niedrigere Frequenzen als 135 Hz werden zum Subwoofer geleitet. : Niedrigere Frequenzen als 180 Hz werden zum Subwoofer geleitet.
AUX ADJ Einstellen des Aux-Eingangspiegels	A.ADJ 00 – A.ADJ 05	: Stellen Sie den Aux-Eingangspiegel entsprechend ein, um plötzlichen Anstieg des Ausgangspiegels beim Umstellen der Quelle von der externen an die AUX-Eingangsbuchse am Bedienfeld angeschlossenen Komponente zu vermeiden.
TAG DISP Markenanzeige	<ul style="list-style-type: none"> • TAG ON • TAG OFF 	<ul style="list-style-type: none"> : Schaltet die Tag-Information bei der Wiedergabe von MP3/WMA-Tracks ein, [12]. : Hebt auf.
AMP GAIN (Lautsprecher- verstärkung) Verstärker- Verstärkungsgradregelung	<ul style="list-style-type: none"> • LOW PWR • HIGH PWR 	<ul style="list-style-type: none"> : VOL 00 – VOL 30 (Wählen Sie dies, wenn die Maximalleistung des Lautsprechers weniger als 50 W beträgt, um Schäden zu verhindern) : VOL 00 – VOL 50
IF BAND Zwischenfrequenz- Wellenbereich	<ul style="list-style-type: none"> • AUTO • WIDE 	<ul style="list-style-type: none"> : Die Tuner-Trennschärfe steigern, um Rauschen zwischen nahen Sendern zu verringern. (Stereo-Effekt kann verlorengehen.) : Ist Interferenz von benachbarten Sendern ausgesetzt, aber die Klangqualität wird nicht verringert, und der Stereoeffekt wird bewahrt.

*4 Manche Zeichen oder Symbole werden nicht richtig im Display angezeigt (oder werden ausgeblendet).

*5 Erscheint nur, wenn „L/O MODE“ auf „WOOFER“ gestellt ist.

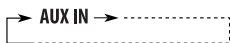
Bedienung von externen Komponenten

Sie können eine externe Komponente an die Eingangsbuchse AUX (Auxiliary) am Bedienfeld anschließen.



DEUTSCH

1

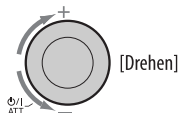


2

Schalten Sie die angeschlossene Komponente ein und starten Sie die Wiedergabe der Quelle.

3

Stellen Sie die Lautstärke ein.



4

Stellen Sie den Klang nach Wunsch ein. (Siehe Seiten 14 und 15).

Zum Prüfen anderer Informationen beim Hören einer externen Komponente



AUX IN ↔ Uhrzeit

Weitere Informationen zu Ihrem Receiver

Grundlegende Bedienung

Einschalten

- Sie können auch durch Drücken von SRC am Receiver einschalten. Wenn die gewählte Quelle startbereit ist, startet auch die Wiedergabe.

Ausschalten

- Wenn Sie das Gerät beim Hören eines Tracks ausschalten, startet die Wiedergabe beim nächsten Einschalten von der Stelle, wo die Wiedergabe vorher abgebrochen wurde.

Allgemeines

- Wenn Sie die Quelle beim Hören von einer Disc oder einem iPod ändern, stoppt die Wiedergabe. Wenn Sie zum nächsten Mal „CD“ oder „IPOD“ als Wiedergabequelle wählen, startet die Disc-Wiedergabe von der Stelle, wo die Wiedergabe vorher gestoppt/unterbrochen wurde.
- Nach dem Auswerfen einer Disc oder Abtrennen eines iPod erscheint „NO DISC“ oder „NO IPOD“, und Sie können einzelne der Tasten nicht mehr bedienen. Setzen Sie eine andere Disc ein, schließen Sie wieder einen iPod an, oder drücken Sie SRC, um eine andere Wiedergabequelle zu wählen.

Bedienung des Tuners

Speichern von Sendern

- Während des SSM-Suchlaufs...
 - Alle vorher gespeicherten Sender werden gelöscht, und Sender werden neu gespeichert.
 - Empfangene Sender werden in Nr. 1 (niedrigste Frequenz) bis Nr. 6 (höchste Frequenz) abgelegt.
 - Wenn SSM beendet ist, wird automatisch der in Nr. 1 gespeicherte Sender abgerufen.
- Beim manuellen Speichern eines Senders wird ein vorher vorgewählter Sender gelöscht, wenn ein neuer Sender unter der gleichen Festsendernummer gespeichert wird.

UKW-RDS-Funktionen

- Netzwerk-Tracking-Empfang erfordert zwei Typen von RDS-Signalen—PI (Programmkennung) und AF (Alternativfrequenz) zur richtigen Funktion. Ohne richtigen Empfang dieser Daten arbeitet Netzwerk-Tracking-Empfang nicht richtig.

- Wenn eine Verkehrsansage mit TA-Standbyempfang empfangen wird, wird die Lautstärke (TA VOL) automatisch auf den voreingestellten Lautstärkepegel umgeschaltet, wenn der aktuelle Pegel niedriger als der voreingestellte Pegel ist.
- Wenn Alternativfrequenzempfang aktiviert ist (bei gewähltem AF) ist auch Netzwerk-Tracking-Empfang automatisch aktiviert. (Siehe Seite 16).
- Wenn Sie mehr über RDS erfahren wollen, besuchen Sie http://www.rds.org.uk.
- Die Tonabnehmerlinse im Receiver ist verschmutzt.
- CD-R/CD-RW auf der die Dateien in der „Packet Write“-Methode aufgezeichnet sind.
- Es liegen falsche Aufnahmebedingungen (fehlende Daten, usw.) oder Medienbedingungen (befleckt, zerkratzt, verzogen usw.) vor.
- CD-RWs können eine längere Auslesezeit erfordern, da die Reflektanz von CD-RWs niedriger als die normaler CDs ist.
- Verwenden Sie nicht die folgenden CD-Rs oder CD-RWs:
 - Discs mit Aufklebern, Etiketten oder Schutzsiegeln auf der Oberfläche.
 - Discs, auf denen Beschriftungen direkt mit einem Tintenstrahldrucker aufgedruckt werden können.

Bedienung der Disc

Achtung bei DualDisc-Wiedergabe

- Die Nicht-DVD-Seite einer „DualDisc“ entspricht nicht dem „Compact Disc Digital Audio“-Standard. Deshalb wird die Verwendung der Nicht-DVD-Seite einer DualDisc auf diesem Produkt nicht empfohlen.

Allgemeines

- Das Gerät wurde dafür konstruiert, CDs/CD-Text und CD-Rs (beispielbar)/CD-RWs (überschreibbar) in den Formaten Audio-CD (CD-DA), MP3 und WMA abzuspielen.
- Wenn eine Disc umgekehrt herum eingesetzt ist, erscheint „PLEASE“ und „EJECT“ abwechselnd im Display. Drücken Sie **▲** zum Auswerfen der Disc.
- MP3- und WMA- „Titel“ (die Wörter „Datei“ und „Titel“ werden in dieser Anleitung mit gleicher Bedeutung verwendet) sind in „Ordern“ aufgezeichnet.
- Beim Vorlauf oder Rücklauf auf einer MP3- oder WMA-Disc können Sie nur unterbrochene Töne hören.

Wiedergabe einer CD-R oder CD-RW

- Verwenden Sie nur „finalisierte“ CD-Rs oder CD-RWs.
- Dies Gerät kann nur Dateien des gleichen Typs wie zuerst erkannt abspielen, wenn eine eingelegte Disc sowohl Audio-CD (CD-DA)-Dateien als auch MP3/WMA-Dateien enthält.
- Dieser Receiver kann Multi-Session-Discs abspielen; nicht abgeschlossene Sessions werden aber bei der Wiedergabe übersprungen.
- Manche CD-Rs oder CD-RWs können sich auf diesem Gerät aufgrund ihrer Disc-Eigenschaften oder aus den folgenden Gründen nicht abspielen lassen:
 - Discs sind schmutzig oder zerkratzt.
 - Kondensationsbildung tritt auf der Linse im Receiver auf.

- Discs, auf denen Beschriftungen direkt mit einem Tintenstrahldrucker aufgedruckt werden können.
- Bei Verwendung solcher Discs bei hohen Temperaturen oder hoher Luftfeuchtigkeit können Fehlfunktionen oder Schäden am Gerät verursacht werden.

Wiedergabe einer MP3/WMA-Disc

- Dieser Receiver kann MP3/WMA-Dateien mit der Dateierweiterung <code>.<code>mp3</code> oder <code>.<code>wma</code> abspielen (ungeachtet der Schreibung mit Groß- und Kleinbuchstaben).
- Dieser Receiver kann die Namen von Alben, Interpreten (Künstlern) sowie Tag (Version 1,0, 1,1, 2,2, 2,3 oder 2,4) für MP3-Dateien und WMA-Dateien anzeigen.
- Dieser Receiver kann nur Einzelbyte-Zeichen verarbeiten. Andere Zeichen können nicht richtig dargestellt werden.
- Dieser Receiver kann MP3/WMA-Dateien abspielen, die den unten aufgeführten Bedingungen entsprechen:
 - Bit-Rate: 8 kbps — 320 kbps
 - Samplingfrequenz:
 - 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz (für MPEG-1)
 - 24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz (für MPEG-2)
 - Disc-Format: ISO 9660 Level 1/Level 2, Romeo, Joliet, Lange Windows-Dateinamen
- Die maximale Zeichenzahl für Datei-/Order-Namen kann je nach verwendetem Discformat unterschiedlich sein (einschließlich 4 Erweiterungszeichen <code>.<code>mp3</code> oder <code>.<code>wma</code>).
 - ISO 9660 Level 1: bis zu 12 Zeichen
 - ISO 9660 Level 2: bis zu 31 Zeichen
 - Romeo: bis zu 128 Zeichen
 - Joliet: bis zu 64 Zeichen
 - Lange Windows-Dateinamen: bis zu 128 Zeichen

Fortsetzung auf nächster Seite

- Dieses Gerät kann insgesamt 512 Dateien, 200 Ordner und 8 Ebenen erkennen.
- Dieser Receiver kann die mit VBR (variabler Bitrate) aufgenommenen Dateien abspielen. Die mit VBR aufgenommenen Dateien weisen eine Discrepanz zwischen Anzeige verlossener Zeit auf und zeigen nicht die tatsächlich verlossene Zeit an. Insbesondere nach Ausführung der Suchfunktion wird dieser Unterschied merkbar.
- Dieser Receiver kann die folgenden Dateien nicht wiedergeben:
 - MP3-Dateien, die in den Formaten MP3i und MP3 PRO codiert sind.
 - MP3-Dateien sind in einem ungeeigneten Format codiert.
 - MP3-Dateien, die mit Layer 1/2 codiert sind.
 - WMA-Dateien, die mit verlustfreien, professionellen und Sprachformaten codiert sind.
 - WMA-Dateien, die nicht auf Windows Media® Audio basieren.
 - WMA-Dateien, die mit DRM kopiergeschützt sind.
 - Dateien, die Daten wie AIFF, ATRAC3 usw. enthalten.
- Die Suchfunktion arbeitet, aber die Suchgeschwindigkeit ist nicht konstant.

Auswerfen einer Disc

- Wenn die ausgeworfene Disc nicht innerhalb von 15 Sekunden entfernt wird, wird die Disc automatisch wieder in den Ladeschlitz eingezogen, um sie vor Staub zu schützen. Wiedergabe beginnt automatisch.

iPod Bedienverfahren

Steuerbarer iPod	Software-Version
iPod mit Dock-Anschluss (3. Generation)	2,3 oder höher
iPod mit Click Wheel (4. Generation)	3,1 oder höher
iPod mini	1,4 oder höher
iPod photo	1,2 oder höher
iPod nano	1,0 oder höher
iPod mit Video (5. Generation)	1,0 oder höher

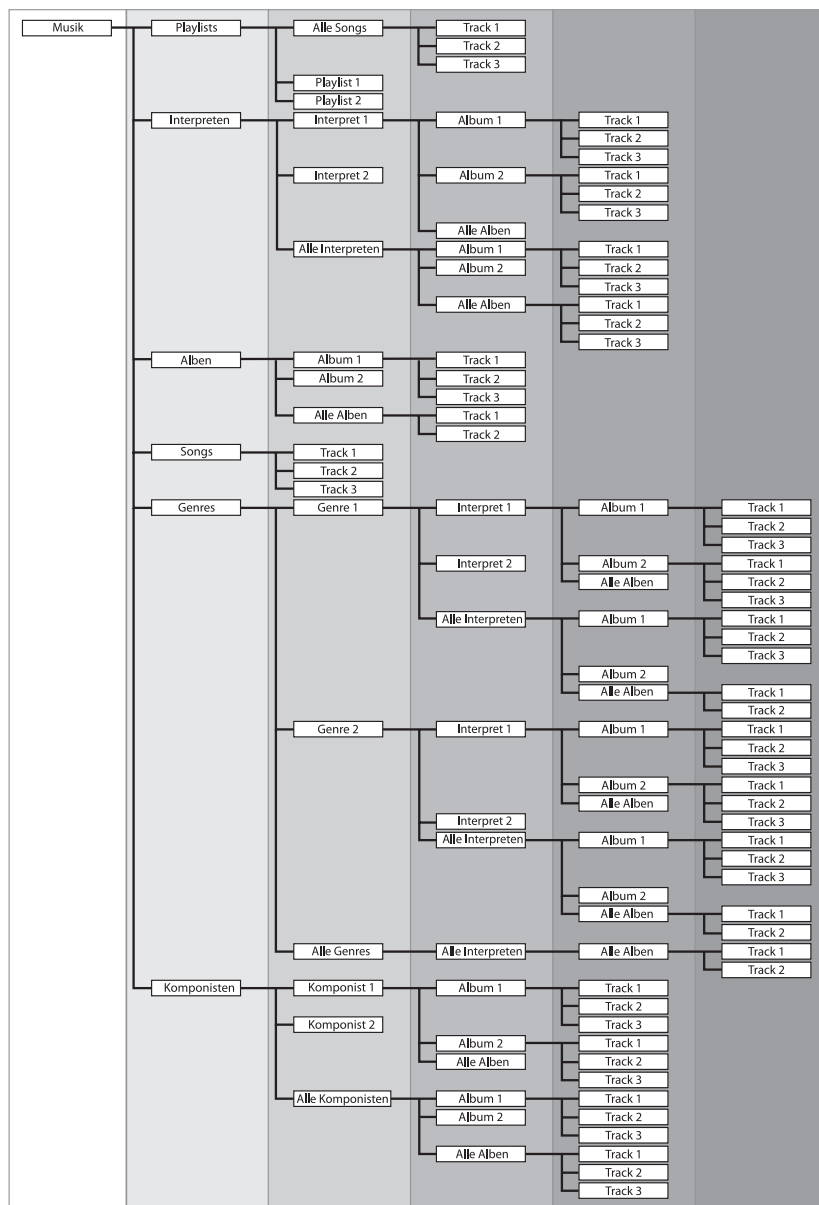
- Wenn Ihre iPod Software-Version älter als oben angegeben ist, kann es sein, dass Sie den iPod nicht steuern können. Aktualisieren Sie Ihren iPod auf die neueste Software-Version, bevor Sie ihn mit dieser Einheit verwenden.

- Sie können die Software-Version Ihres iPod aus „About“ im Menü „Setting“ am iPod prüfen.
- Für Einzelheiten zur Aktualisierung besuchen Sie <<http://www.apple.com>>.
- Wenn Sie dieses Gerät einschalten, wird der iPod über dieses Gerät geladen.
- Während iPod angeschlossen ist, sind alle Vorgänge vom iPod deaktiviert. Führen Sie alle Bedienungen von diesem Gerät aus.
- Beim Anschließen eines iPod mit Video:
 - Kein Video erscheint im Display des iPod oder am externen Monitor (nur der Audio-Teil steht zur Verfügung).
 - Es ist nicht möglich, Videodateien im Menü „Videos“ zu durchsuchen. (Wenn Sie den iPod bei der Wiedergabe einer Videodatei oder bei Wiedergabepause einer Videodatei anschließen, arbeitet die Wiedergabefortsetzung nicht.)
- iPod shuffle ist nicht steuerbar.
- Sie können Ihren iPod von dieser Einheit steuern, wenn „JVC“ oder „✓“ im Display des iPod erscheint.
- Die Song-Reihenfolge, die im gewählten Menü dieser Einheit erscheint, kann sich vom iPod unterscheiden.
- Wenn die Wiedergabe gestoppt ist, wählen Sie einen Track aus dem Wahlmenü oder drücken ▼.
- Die Textinformation wird möglicherweise nicht richtig angezeigt.
 - Manche Zeichen wie Buchstaben mit Akzent werden nicht richtig auf dem Display angezeigt.
 - Hängt vom Zustand der Kommunikation zwischen iPod und dem Gerät ab.
- Wenn die Textinformation mehr als 8 Zeichen enthält, rollt sie im Display weiter. Dieses Gerät kann bis zu 40 Zeichen anzeigen.

Allgemeine Einstellungen—PSM

- Die Einstellung „AUTO“ für „DIMMER“ (Abblenden) arbeitet möglicherweise bei bestimmten Fahrzeugen nicht richtig, insbesondere bei solchen mit Steuerregler zur Abblendung. In diesem Fall stellen Sie „DIMMER“ auf eine andere Einstellung als „AUTO“.
- Wenn Sie die Einstellung von „AMP GAIN“ von „HIGH PWR“ auf „LOW PWR“ umstellen, während Sie mit einem Lautstärkepegel von mehr als „VOL 30“ hören, schaltet der Receiver automatisch den Lautstärkepegel auf „VOL 30“ um.

Hierarchische Struktur der Dateisuche, wenn ein iPod angeschlossen ist

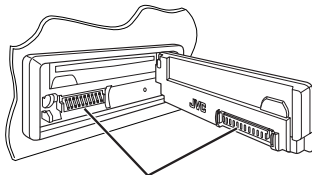


Wartung

Reinigen der Anschlüsse

Durch häufiges Einstecken und Abtrennen werden die Anschlüsse verschlissen.

Um diese Gefahr zu minimieren, sollten Sie die Anschlüsse mit einem mit Alkohol befeuchteten Wattetupfer oder Lappen reinigen, wobei darauf geachtet werden muss, die Anschlusskontakte nicht zu beschädigen.



Anschlüsse

Feuchtigkeitskondensation

Feuchtigkeitskondensation auf der Linse in dem Gerät kann sich in den folgenden Fällen bilden:

- Nach dem Einschalten der Heizung im Auto.
- Wenn es sehr feucht im Auto wird.

In diesem Fall kann eine Fehlfunktion in dem Gerät auftreten. In diesem Fall entnehmen Sie die Disc und lassen den Receiver einige Stunden lang eingeschaltet, bis die Feuchtigkeit verflogen ist.

Umgang mit Discs

Beim Entnehmen einer Disc aus ihrer Hülle immer den Mittenhalter der Hülle eindrücken und die Disc an den Rändern haltend herausheben.

- Die Disc immer an den Rändern halten. Berühren Sie nicht die Aufnahmeoberfläche.

Beim Einsetzen einer Disc in ihre Hülle die Disc vorsichtig um den Mittenhalter eindrücken (mit der beschrifteten Seite nach obenweisend).

- Denken Sie immer daran, die Discs nach der Verwendung wieder in ihren Hüllen abzulegen.

Mittenhalter



Sauberhalten der Discs

Eine verschmutzte Disc lässt sich möglicherweise nicht richtig abspielen.

Wenn eine Disc verschmutzt wird, wischen Sie diese mit einem weichen Lappen gerade von der Mitte nach außen hin ab.

- Verwenden Sie keine Lösungsmittel (z.B. Schallplattenreiniger, Spray, Terpentin, Benzol usw.) zur Reinigung von Discs.



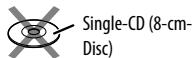
Wiedergabe neuer Discs

Neue Discs haben möglicherweise raue Stellen an den Innen- und Außenrändern. Wenn solch eine Disc verwendet wird, kann sie von diesem Receiver abgewiesen werden.

Um solche rauen Stellen zu beseitigen, reiben Sie die Ränder mit einem Bleistift, Kugelschreiber usw.



Discs mit folgenden Mängeln dürfen nicht verwendet werden:



Störungssuche

Was wie eine Betriebsstörung erscheint, muss nicht immer ein ernstes Problem darstellen. Gehen Sie die folgenden Prüfpunkte durch, bevor Sie sich an den Kundendienst wenden.

	Symptome	Abhilfen/Ursachen
Allgemeines	<ul style="list-style-type: none"> • Es kommt kein Ton von den Lautsprechern. 	<ul style="list-style-type: none"> • Die Lautstärke auf den optimalen Pegel einstellen. • Prüfen Sie die Kabel und Verbindungen.
	<ul style="list-style-type: none"> • Dieser Receiver funktioniert überhaupt nicht. 	Nehmen Sie einen Reset am Receiver vor (siehe Seite 2).
UKW/AM	<ul style="list-style-type: none"> • SSM automatische Vorwahl funktioniert nicht. 	Speichern Sie die Sender manuell.
	<ul style="list-style-type: none"> • Statikrauschen beim Radiohören. 	Schließen Sie das Antennenkabel fest an.
Disc-Wiedergabe	<ul style="list-style-type: none"> • Die Disc kann nicht wiedergegeben werden. 	Setzen Sie die Disc richtig ein.
	<ul style="list-style-type: none"> • CD-R/CD-RW kann nicht wiedergegeben werden. • Titel auf der CD-R/CD-RW können nicht übersprungen werden. 	<ul style="list-style-type: none"> • Setzen Sie eine finalisierte CD-R/CD-RW ein. • Finalisieren Sie die CD-R/CD-RW mit dem zur Aufnahme verwendeten Gerät.
	<ul style="list-style-type: none"> • Die Disc kann weder abgespielt noch ausgeschoben werden. 	<ul style="list-style-type: none"> • Die Disc freigeben (siehe Seite 11). • Die Disc gezwungen ausschieben (siehe Seite 2).
	<ul style="list-style-type: none"> • Der Disc-Klang ist manchmal unterbrochen. 	<ul style="list-style-type: none"> • Stoppen Sie die Wiedergabe beim Fahren auf einer holperigen Straße. • Ändern Sie die Disc. • Prüfen Sie die Kabel und Verbindungen.
	<ul style="list-style-type: none"> • „NO DISC“ erscheint im Display. 	Setzen Sie eine abspielbare Disc in den Ladeschlitz ein.
<ul style="list-style-type: none"> • „PLEASE“ und „EJECT“ erscheinen abwechselnd im Display. 	Dies kann manchmal aufgrund von Überhitzung auftreten. Schieben Sie die Disc aus oder schalten Sie auf eine andere Wiedergabequelle um.	
MP3/WMA-Wiedergabe	<ul style="list-style-type: none"> • Die Disc kann nicht wiedergegeben werden. 	<ul style="list-style-type: none"> • Verwenden Sie eine Disc mit MP3/WMA-Titel, die in dem mit ISO 9660 konformen Format Level 1, Level 2, Romeo oder Joliet aufgezeichnet sind. • Fügen Sie die Erweiterung <.mp3> oder <.wma> zu ihren Dateinamen hinzu.
	<ul style="list-style-type: none"> • Rauschen wird erzeugt. 	Springen Sie zu einem anderen Titel weiter oder wechseln Sie die Disc. (Fügen Sie nicht den Erweiterungscode <.mp3> oder <.wma> zu Nicht-MP3 oder WMA-Titeln hinzu).
	<ul style="list-style-type: none"> • Eine längere Auslesezeit ist erforderlich („CHECK“ blinkt weiter im Display). 	Verwenden Sie nicht zu viele Hierarchien und Ordner.

	Symptome	Abhilfen/Ursachen
MP3/WMA-Wiedergabe	• Tracks, die nicht in der gewünschten Reihenfolge abgespielt werden.	Die Wiedergabe-Reihenfolge wird bestimmt, wenn die Dateien aufgezeichnet werden.
	• Verfllossene Spielzeit ist nicht richtig.	Dies kann manchmal bei der Wiedergabe auftreten. Dies liegt daran, wie die Titel auf der Disc aufgezeichnet sind.
	• „PLEASE“ und „EJECT“ erscheinen abwechselnd im Display.	Legen Sie eine Disc ein, die MP3/WMA-Titel enthält.
	• Richtige Zeichen werden nicht angezeigt (z.B. Albumname).	Dieses Gerät kann nur Buchstaben (Großbuchstaben), Zahlen und eine begrenzte Anzahl von Symbolen anzeigen.
iPod Wiedergabe	• Der iPod schaltet nicht ein oder funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none"> • Prüfen Sie das Verbindungskabel und seinen Anschluss. • Aktualisieren Sie die Firmware-Version. • Laden Sie die Batterie auf.
	• Der Klang ist verzerrt.	Deaktivieren Sie den Equalizer entweder am Gerät oder am iPod.
	• „NO IPOD“ erscheint im Display.	<ul style="list-style-type: none"> • Prüfen Sie das Verbindungskabel und seinen Anschluss. • Laden Sie die Batterie auf.
	• Die Wiedergabe stoppt.	Die Kopfhörer sind während der Wiedergabe abgetrennt. Schalten Sie die Stromversorgung des Geräts aus und dann wieder ein.
	• Bei Anschluss eines iPod nano kommt kein Ton.	<ul style="list-style-type: none"> • Trennen Sie den Kopfhörer vom iPod nano ab. • Aktualisieren Sie die Firmware-Version des iPod nano.
	• „NO FILES“ erscheint im Display.	Keine Tracks sind aufgezeichnet. Importieren Sie Tracks in den iPod.
	• „RESET 1“ – „RESET 7“ erscheint im Display.	Schließen Sie den iPod erneut an.
	• „RESET 8“ erscheint im Display.	Prüfen Sie das Verbindungskabel und seinen Anschluss.
	• Die Bedienelemente des iPod arbeiten nicht nach dem Abtrennen von diesem Gerät.	Setzen Sie den iPod erneut zurück.

- Microsoft und Windows Media sind entweder eingetragene Marken oder Marken der Microsoft Corporation in den Vereinigten Staaten und/oder anderen Ländern.
- iPod ist ein Warenzeichen von Apple Computer, Inc., eingetragen in den USA und anderen Ländern.

AUDIO-VERSTÄRKERSEKTION	
Max. Ausgangsleistung:	
Vorne/Hinten:	50 W pro Kanal
Sinus-Ausgangsleistung (eff.):	
Vorne/Hinten:	19 W pro Kanal an 4 Ω, 40 Hz bis 20 000 Hz bei nicht mehr als 0,8% Klirrfaktor.
Lastimpedanz:	4 Ω (4 Ω bis 8 Ω Toleranz)
Klang-Steuerbereich:	
Tiefen/Mittenbereich/ Höhen:	±12 dB bei 60 Hz/1 kHz/ 7,5 kHz
Frequenzgang:	40 Hz bis 20 000 Hz
Signal-Rauschabstand:	70 dB
Line-Out Pegel/ Subwoofer-Out Pegel/ Impedanz:	2,5 V/20 kΩ Last (volle Skala)
Ausgangsimpedanz:	1 kΩ
Andere Klemme:	AUX (Auxiliary) Eingangsbuchse, iPod- Buchse, Lenkrad-Ferneingabe

TUNER-SEKTION	
Frequenzgang:	
UKW:	87,5 MHz bis 108,0 MHz
AM:	MW: 522 kHz bis 1 620 kHz LW: 144 kHz bis 279 kHz
UKW-Tuner	
Nutzbare Empfindlichkeit:	11,3 dBf (1,0 μV/75 Ω)
50 dB Geräuschberuhigung:	16,3 dBf (1,8 μV/75 Ω)
Ausweichkanalabstimm- schärfe (400 kHz):	65 dB
Frequenzgang:	40 Hz bis 15 000 Hz
Übersprechdämpfung:	30 dB
MW-Tuner	
Empfindlichkeit/ Trennschärfe:	20 μV/35 dB
LW-Tuner	
Empfindlichkeit:	50 μV

CD-SPIELER-SEKTION	
Typ:	CD-Spieler
Signalerkennungssystem:	Kontaktfreier optischer Tonabnehmer (Halbleiterlaser)
Kanäle:	2 Kanäle (Stereo)
Frequenzgang:	5 Hz bis 20 000 Hz
Dynamikumfang:	96 dB
Signal-Rauschabstand:	98 dB
Gleichaufschwankungen:	Unter der Messgrenze
MP3-Decodierungsformat: (MPEG1/2 Audio Layer 3)	
Max. Bitrate:	320 kbps
WMA (Windows Media® Audio) Decodierformat:	
Max. Bitrate:	192 kbps

ALLGEMEINES	
Betriebsstromanforderungen:	
Betriebsspannung:	DC 14,4 V (11 V bis 16 V Toleranz)
Erdungssystem:	Negative Masse
Zulässige Betriebstemperatur:	0°C bis +40°C
Abmessungen (B × H × T): (ca.)	
Einbaugröße:	182 mm × 52 mm × 150 mm
Tafelgröße:	188 mm × 58 mm × 12 mm
Gewicht:	1,4 kg (ohne Zubehör)

Änderungen bei Design und technischen Daten bleiben vorbehalten.

Благодарим Вас за приобретение изделия JVC.

Перед тем, как приступить к эксплуатации, пожалуйста, внимательно прочитайте все инструкции с тем, чтобы полностью изучить и обеспечить оптимальную работу этого устройства.

ВАЖНО ДЛЯ ЛАЗЕРНОЙ АППАРАТУРЫ

1. ЛАЗЕРНАЯ АППАРАТУРА КЛАССА 1
2. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не открывайте верхнюю крышку. Внутри устройства нет частей, которые пользователь может отремонтировать. Ремонт должен осуществляться квалифицированным обслуживающим персоналом.
3. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В открытом состоянии происходит видимое и/или невидимое излучение лазера класса 1M. Не смотрите непосредственно в оптические инструменты.
4. ЭТИКЕТКА: ПРЕДУПРЕЖДАЮЩАЯ ЭТИКЕТКА, РАЗМЕЩЕННАЯ НА НАРУЖНОЙ СТОРОНЕ УСТРОЙСТВА.

CAUTION VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. IEC90059-1:2001 (ENG)	ATTENTION RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET/OU INVISIBLE DE CLASSE 1M LORSQU'EST OUVERT. NE PAS REGARDER DIRECTEMENT AVEC DES INSTRUMENTS OPTIQUES. (FRA)	AVISO RADIACION LASER DE CLASE 1M VISIBLE Y/O INVISIBLE CUANDO ESTA ABIERTO. NO MIRAR DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTAL OPTICO. (ESP)	VARNING SYNLIG OCH/ELLER OSYNLIG LASERSTRÅLNING, KLAS 1M, NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BEHÅRakta EJ STRÅLEN MED OPTISKA INSTRUMENT. (SWE)	注意 ここを開くと可視 及び近赤外線等 のクラス1M レーザー放射が 出ます。 光学機器で直接 見ないでください。 (JPN)	CAUTION VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS II LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM. FDA 21 CFR (ENG)
--	--	---	---	--	--

Предупреждение:

Если приемник используется во время поездки на автомобиле, следует, не отвлекаясь, следить за дорогой, иначе может произойти дорожно-транспортное происшествие.

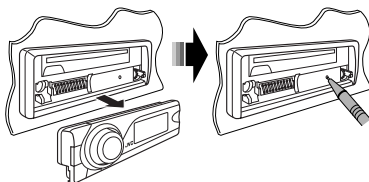


Действие этого символа распространяется только на Европейский Союз.

Информация для пользователей, выбрасывающих старое оборудование

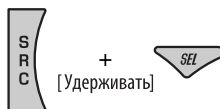
Это символ указывает, что после окончания срока службы продукта, на котором он нанесен, нельзя выбрасывать этот продукт вместе с обычным бытовым мусором. Если Вы собираетесь выбросить данный продукт, руководствуйтесь национальным законодательством или другими правилами, действующими в Вашей стране и городе. Обеспечивая правильную утилизацию данного продукта, Вы помогаете сберечь природные ресурсы и предотвращаете возможный ущерб для окружающей среды и здоровья людей.

Как перенастроить Ваше устройство

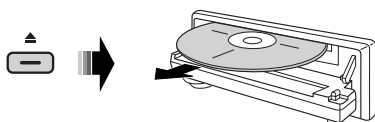


- Запрограммированные настройки будут также удалены.

Принудительное извлечение диска



На дисплее поочередно появляются надписи "PLEASE" и "EJECT".



- Будьте осторожны, не уроните диск при извлечении.
- Если это не поможет, попробуйте перенастроить приемник.

Как пользоваться кнопкой M MODE

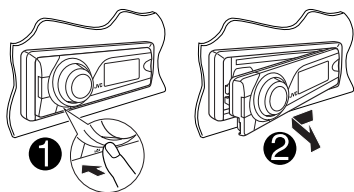
При нажатии кнопки M MODE приемник переходит в режим функций, после чего нумерованные кнопки и кнопки ▲/▼ работают как кнопки вызова различных функций.

Пример: Нумерованная кнопка 2 работает как кнопка MO (монофонический).

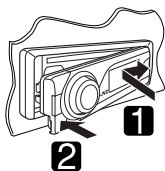


Чтобы вернуть первоначальные функции этих кнопок после нажатия кнопки переключения режима M MODE, подождите 5 секунд, не нажимая кнопок, пока режим функций не будет сброшен, или повторно нажмите кнопку M MODE.

Отсоединение панели управления



Подключение панели управления



Предостережение, касающееся настройки громкости:

По сравнению с другими источниками звука диски создают незначительный шум. Уменьшите громкость перед воспроизведением диска, чтобы предотвратить повреждение динамиков из-за внезапного повышения уровня громкости на выходе.

СОДЕРЖАНИЕ

Панель управления	4
Пульт дистанционного управления	
— RM-RK50	5
Начало работы.....	6
Основные операции	6
Операции с радиоприемником	7
Операции с FM RDS	8
Поиск любимой программы FM RDS	8
Операции с дисками	10
Воспроизведение диска в приемнике	10
Операции проигрывателя iPod	13
Настройки звучания.....	14
Общие настройки—PSM	15
Операции с внешними устройствами	18
Дополнительная информация о приемнике	18
Обслуживание.....	22
Устранение проблем	23
Технические характеристики	25

В целях безопасности данное устройство поставляется с пронумерованной идентификационной карточкой, и тот же самый идентификационный номер отпечатан на шасси устройства. Храните эту карточку в безопасном месте, поскольку она может помочь властям идентифицировать Ваше устройство в случае его кражи.

Для Вашей безопасности...

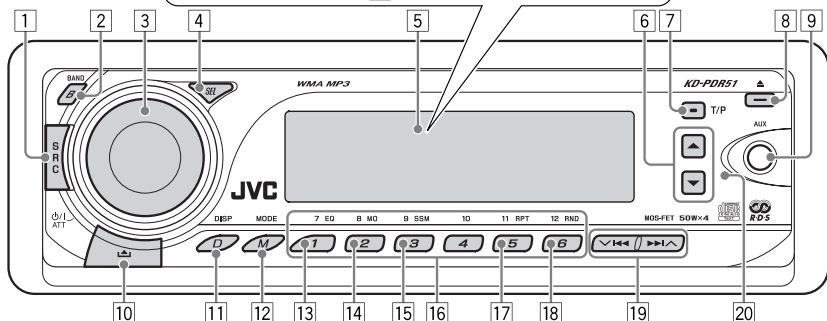
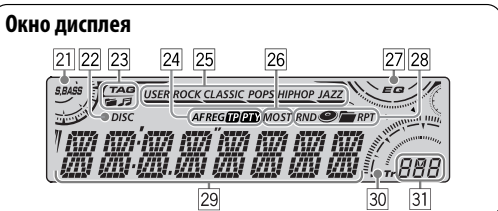
- Не повышайте слишком сильно громкость, поскольку в результате этого заглушаются внешние звуки, что делает опасным управление автомобилем.
- Остановите автомобиль перед тем, как выполнять любые сложные операции.

Температура внутри автомобиля...

Если Вы припарковали Ваш автомобиль на длительное время в жаркую или холодную погоду, перед тем, как включать это устройство, подождите до тех пор, пока температура в автомобиле не придет в норму.

Панель управления

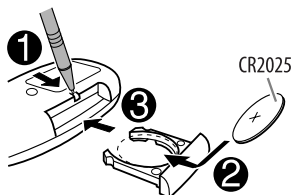
Расположение кнопок



- 1 Кнопка SRC (источника)
- 2 Кнопка BAND
- 3 Кнопка ϕ /I ATT (резервный/работающий аттенуатор) / Диск управления
- 4 Кнопка SEL (выбор)
- 5 Окно дисплея
- 6 Кнопки \blacktriangle (вверх) / \blacktriangledown (вниз)
- 7 Кнопка T/P (программа движения транспорта/тип программы)
- 8 Кнопка \triangle (извлечение)
- 9 Дополнительный входной разъем AUX
- 10 Кнопка \blacktriangle (снятие панели управления)
- 11 Кнопка D DISP (дисплей)
- 12 Кнопка M MODE
- 13 Кнопка EQ (эквалайзер)
- 14 Кнопка MO (монофонический)
- 15 Кнопка SSM (Strong-station Sequential Memory—последовательная память для радиостанций с устойчивым сигналом)
- 16 Нумерованные кнопки
- 17 Кнопка RPT (повторное воспроизведение)
- 18 Кнопка RND (произвольное воспроизведение)
- 19 Кнопки \blacktriangledown | \blacktriangleleft | \blacktriangleright | \blacktriangle
- 20 Телеметрический датчик *НЕ подвергайте телеметрический датчик воздействию яркого света (прямых солнечных лучей или искусственного освещения).*
- 21 Индикатор S.BASS (супербас)
- 22 Индикатор DISC
- 23 Индикаторы информации на диске—TAG (информация о тегах), \blacktriangle (папка), \blacktriangleright (дорожка/файл)
- 24 Индикаторы RDS—AF, REG, TP, PTY
- 25 Индикаторы режимов звучания (iEQ: программируемый эквалайзер)—USER, ROCK, CLASSIC, POPS, HIP HOP, JAZZ
 - --- загорается для выбранного элемента.
- 26 Индикаторы приема тюнера—MO (монофонический), ST (стерео)
- 27 Индикатор EQ (эквалайзер)
- 28 Режим воспроизведения / индикаторы элементов—RND (произвольное воспроизведение), \blacktriangle (диск), \blacktriangle (папка), RPT (повторное воспроизведение)
- 29 Основной дисплей
- 30 Индикатор Tr (дорожка)
- 31 Отображение источника / Индикатор обратного отсчета времени

Пульт дистанционного управления — RM-RK50

Установка литиевой батареи-таблетки (CR2025)



Направьте пульт дистанционного управления непосредственно на телеметрический датчик приемника. Убедитесь в том, что между ними нет никаких препятствий.

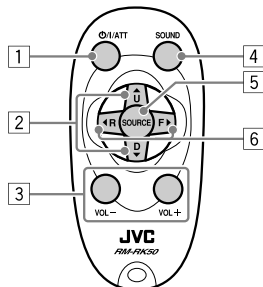
Предупреждение:

- Не устанавливайте никаких аккумуляторных батарей, кроме CR2025 или эквивалентных, в противном случае может произойти взрыв.
- Не оставляйте пульт дистанционного управления в местах, подверженных длительному воздействию прямых солнечных лучей (например на приборной панели), это может привести к взрыву.
- Во избежание несчастных случаев храните аккумуляторную батарею в недоступном для детей месте.
- Во избежание перегрева или растрескивания батареи, а также риска возникновения пожара соблюдайте следующие указания:
 - Не перезаряжайте, не укорачивайте, не разбирайте и не нагревайте батарею, а также не подвергайте ее воздействию огня.
 - Не оставляйте аккумуляторную батарею рядом с другими металлическими материалами.
 - Не разбирайте аккумуляторную батарею с помощью пинцета или аналогичного инструмента.
 - При утилизации батареи или помещении ее на хранение оберните батарею изоляционной лентой и изолируйте ее полюса.

Приемник поставляется с функцией рулевого пульта дистанционного управления.

- Для получения информации о подключении монитора см. Руководство по установке/подключению (в отдельном издании).

Основные элементы и функции



- 1 Кнопка ϕ / I / ATT (резервный/работающий/аттенуатор)
 - Включение питания при кратковременном нажатии или ослабление звука при включенном питании.
 - Отключение питания при нажатии и удерживании.
- 2 Кнопки \blacktriangle U (вверх) / D (вниз) \blacktriangledown
 - Смена диапазонов FM/AM с помощью \blacktriangle U.
 - Смена запрограммированных радиостанций с помощью D \blacktriangledown .
 - Изменение папки дисков MP3/WMA.
 - При прослушивании проигрывателя Apple iPod:
 - С помощью кнопки D \blacktriangledown можно приостановить или возобновить воспроизведение.
 - Войдите в главное меню с помощью кнопки \blacktriangle U. (Теперь меню можно выбрать с помощью кнопок \blacktriangle U/D \blacktriangledown ◀ R/F ▶.)*
- 3 Кнопки VOL - / VOL +
 - Настройка уровня звука.
- 4 Кнопка SOUND
 - Выбор режимов звучания (iEQ: программируемый эквалайзер).
- 5 Кнопка SOURCE
 - Осуществляет выбор источника звука.
- 6 Кнопки ◀ R (назад) / F (вперед) ▶
 - Поиск радиостанций при кратковременном нажатии.
 - Быстрая перемотка дорожки вперед или назад при нажатии и удерживании нажатыми.
 - Смена дорожек при кратковременном нажатии.
 - При прослушивании проигрывателя iPod (в режиме выбора меню):
 - Выбор элемента при кратковременном нажатии. (Затем нажмите D \blacktriangledown для подтверждения выбора).
 - Пропуск сразу 10 элементов при нажатии и удерживании нажатой.

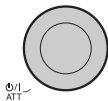
* \blacktriangle U : Возврат к предыдущему меню.

D \blacktriangledown : Подтверждение выбора.

Начало работы

Основные операции

1 Включение питания.



2



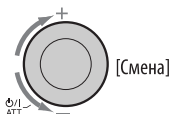
*1 Выбрать "CD" в качестве источника воспроизведения нельзя, если диск в устройстве отсутствует.

*2 Если проигрыватель iPod не подключен, на дисплее появляется сообщение "NO IPOD".

3 Для тюнера FM/AM



4 Настройте громкость.

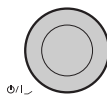


Отображается уровень громкости.

5 Настройка необходимого звука. (см. стр. 14 и 15).

Мгновенное снижение громкости (ATT)

Для возврата звука нажмите кнопку еще раз.



Выключение питания



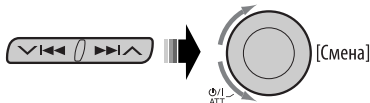
Основные настройки

• См. также раздел "Общие настройки — PSM" на стр. 15–17.

1



2



1 Отмена демонстрации функций дисплея
Выберите "DEMO", затем "DEMO OFF".

2 Настройка часов
Выберите "CLOCK H" (час) и настройте час.
Выберите "CLOCK M" (минута) и настройте минуту.
Выберите "24H/12H", затем "24H" (час) или "12H" (час).

3 Завершите процедуру.



Просмотр текущего времени на часах при выключенном питании



Появляются часы примерно на 5 секунд. См. также стр. 16.

Операции с радиоприемником

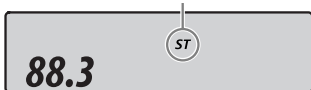
1



2



Данный индикатор отображается при приеме стереосигнала FM-передачи достаточной силы.



3

Начните поиск радиостанции.



При обнаружении радиостанции поиск прекращается.

Чтобы остановить поиск, нажмите эту же кнопку еще раз.

Настройка на радиостанцию вручную

В действии 3 выше...

1



2 Выберите частоты желаемых радиостанций.



При слабом стереофоническом радиовещании на частоте FM



Загорается при включении монофонического режима.



Прием улучшается, но стереоэффект будет потерян.

Для восстановления эффекта стерео, повторите данную процедуру. Появляется надпись "MONO OFF", а индикатор MO исчезает.

Сохранение радиостанций

Для каждого диапазона частот можно запрограммировать 6 радиостанций.

■ Автоматическое программирование FM-радиостанций—SSM (Strong-station Sequential Memory—последовательная память для радиостанций с устойчивым сигналом)

1 Выберите необходимый диапазон FM (FM1 – FM3) для сохранения.



2



3

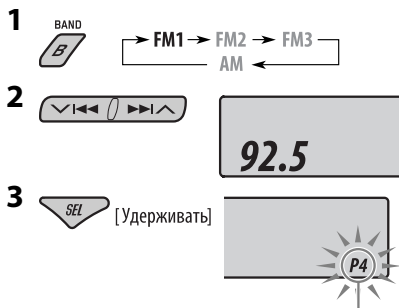


На дисплее мигает надпись "SSM", которая исчезает по завершении автоматического программирования.

Осуществляется поиск местных FM-радиостанций с наиболее сильными сигналами и их автоматическое сохранение в диапазоне FM.

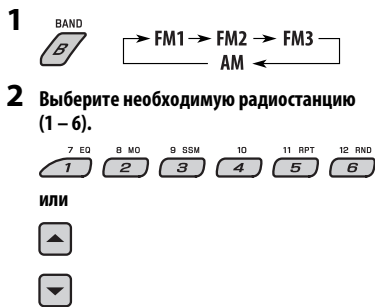
Программирование вручную

Пример: Сохранение FM-радиостанции с частотой 92,5 МГц для запрограммированного канала с номером 4 диапазона FM1.



Запрограммированный номер мигает некоторое время.

Прослушивание запрограммированной радиостанции



Просмотр текущего времени на часах во время прослушивания радиостанции FM (не RDS) или AM

- Информацию для радиостанций FM RDS см. на стр. 10.



Операции с FM RDS

Что можно делать с помощью RDS

Система RDS (Radio Data System) позволяет FM-радиостанциям отправлять дополнительный сигнал вместе с обычными сигналами программ. При приеме данных RDS приемник может выполнять следующие операции:

- Поиск типа программы (PTY) (см. далее)
- Прием сообщений о движении на дорогах (TA) и любимой программы (PTY) (см. стр. 9 и 16)
- Автоматическое отслеживание той же программы—сеть-отслеживающий прием (см. стр. 10)
- Поиск программы (см. стр. 10 и 16)

Поиск любимой программы FM RDS

Посредством поиска кода PTY можно настроиться на радиостанцию, передающую Вашу любимую программу.

- Информацию о сохранении любимой программы см. на стр. 9.

1 T/P [Удерживать] Появляется последний выбранный код PTY.

2 Выберите один из типов любимых типов программ.



или

Выберите один из кодов PTY (см. стр. 10).



3 Запустите поиск любимой программы.



Если есть радиостанция, передающая в эфир программу того же кода РТУ, что был Вами выбран, осуществляется настройка на эту радиостанцию.

Сохранение любимых программ

Можно сохранить шесть типов любимых программ.

Для программирования типов программ используйте нумерованные кнопки (1 – 6):

1	2	3	4	5	6
POP M	ROCK M	EASY M	CLASSICS	AFFAIRS	VARIED

1 Выберите код РТУ (см. действия **1** – **3** на стр. 8 и 9).

2 Выберите запрограммированный номер (1 – 6) для которого необходимо выполнить сохранение.



[Удерживать]

ROCK M



MEMORY

Пример: Если выбрано "ROCK M"

3 Повторите действия 1 и 2 для сохранения других кодов РТУ для других запрограммированных номеров.

4 Завершите процедуру.



Использование функции резервного приема

Резервный прием ТА

Резервный прием ТА позволяет временно переключаться на передачу сообщений о движении на дорогах (ТА) с любого источника, кроме радиостанции АМ.

Громкость устанавливается на запрограммированный уровень ТА, если текущий уровень ниже запрограммированного (см. стр. 16).

Включение функции резервного приема ТА

T/P Индикатор TP (программа о движении на дорогах) либо загорается, либо мигает.

- Если индикатор TP загорается, функция резервного приема ТА включена.
- Если индикатор TP мигает, функция резервного приема ТА еще не включена. (Это происходит при прослушивании FM-радиостанции без RDS-сигналов, необходимых для резервного приема ТА). Для включения функции резервного приема ТА настройте приемник на другую радиостанцию, обеспечивающую соответствующие сигналы. Индикатор TP прекратит мигать и будет гореть.

Отключение функции резервного приема ТА

T/P Индикатор TP гаснет.

Резервный прием РТУ

Резервный прием РТУ позволяет приемнику временно переключаться на любимую программу РТУ с любого источника, кроме радиостанции АМ.

Информацию об активации и выборе предпочитаемого кода РТУ для функции резервного приема РТУ см. на стр. 16.

Индикатор РТУ либо загорается, либо мигает.

- Если индикатор РТУ загорается, функция резервного приема РТУ включена.
- Если индикатор РТУ мигает, функция резервного приема РТУ еще не включена. Для включения функции резервного приема РТУ настройте приемник на другую радиостанцию, обеспечивающую соответствующие сигналы. Индикатор РТУ прекратит мигать и будет гореть.

Продолжение не следующей странице

Для отключения резервного приема РТУ выберите "OFF" для кода РТУ (см. стр. 16). Индикатор РТУ гаснет.

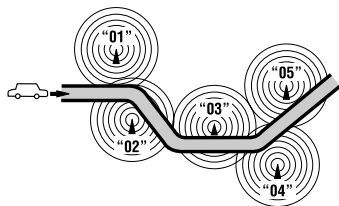
Отслеживание той же программы (сеть-отслеживающий прием)

При поездке по региону, где невозможен качественный прием в диапазоне FM, данный приемник автоматически настраивается на другую радиостанцию FM RDS в той же сети, которая может передавать в эфир ту же программу с помощью более сильных сигналов (см. иллюстрацию ниже).

В настройках, установленных на заводе-изготовителе, сеть-отслеживающий прием включен.

Для получения информации об изменении параметров сеть-отслеживающего приема. "AF-REG" на стр. 16.

Радиовещание программы А в других диапазонах частот (01 – 05)



Автоматический выбор радиостанции — поиск программы

Обычно при нажатии нумерованных кнопок производится настройка на запрограммированную радиостанцию.

Если уровень сигналов от запрограммированной радиостанции FM RDS является недостаточным для качественного приема, данное устройство с помощью данных AF настраивается на другую частоту, по которой может передаваться та же программа, что передает первоначальная запрограммированная радиостанция.

- Настройка устройства на другую радиостанцию с помощью поиска программы занимает некоторое время.
- См. также стр. 16.

Просмотр текущего времени на часах во время прослушивания радиостанции FM RDS



Название радиостанции (PS)
→ Частота радиостанции →
Тип программы (PTY) → Часы
→ (возврат в начало)

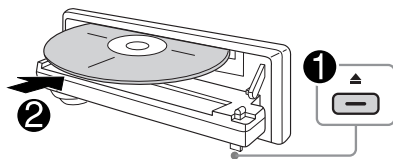
Коды РТУ

NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M (музыка), ROCK M (музыка), EASY M (музыка), LIGHT M (музыка), CLASSICS, OTHER M (музыка), WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M (музыка), OLDIES, FOLK M (музыка), DOCUMENT

Операции с дисками

Воспроизведение диска в приемнике

Все дорожки будут воспроизводиться последовательно до тех пор, пока не произойдет смена источника или не будет извлечен диск.



Останов воспроизведения и извлечение диска



- Нажмите кнопку SRC для прослушивания другого источника воспроизведения.

Быстрая перемотка дорожки вперед или назад



Переход к следующим или предыдущим дорожкам



Переход к следующим или предыдущим папкам (только для диска MP3 или WMA)



Непосредственное определение местоположения дорожки (для компакт-диска) или папки (для дисков MP3 или WMA)

Выбор номера 01 – 06:



Выбор номера 07 – 12:



- Для использования функции прямого дотупа к папкам на дисках MP3 или WMA необходимо присвоить папкам номера из 2-х цифр, добавляемые в начало имен папок: 01, 02, 03 и т.д.

Для выбора определенной дорожки в папке (для дисков MP3 или WMA):



Другие основные функции

■ Быстрый пропуск дорожек во время воспроизведения

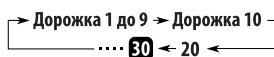
- Для дисков MP3 или WMA можно пропускать дорожки в пределах одной папки.

Пример: Выбор дорожки 32 при воспроизведении дорожек, порядковые номера которых являются однозначными числами (от 1 до 9)

1



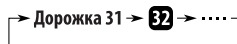
2



При каждом нажатии кнопки осуществляется переход на 10 дорожек.

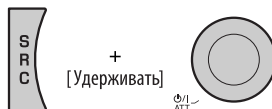
- После последней дорожки будет выбрана первая и наоборот.

3



■ Запрещение извлечения диска

Можно заблокировать диск в загрузочном отсеке.

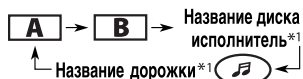


Для отмены блокировки повторите эту же процедуру.

Изменение информации на дисплее

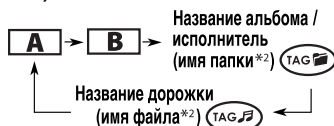


При воспроизведении звукового компакт-диска или CD-текста

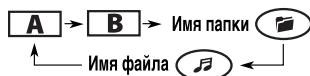


При воспроизведении дорожки MP3 или WMA

- Если для параметра "TAG DISP" установлено значение "TAG ON" (см. стр. 17)



- Если для параметра "TAG DISP" установлено значение "TAG OFF"



- A** : Истекшее время воспроизведения и номер текущей дорожки
- B** : Часы и номер текущей дорожки
- : На дисплее загорается соответствующий индикатор

*1 Если текущим диском является звуковой компакт-диск, появляется надпись "NO NAME".

*2 Если в файле MP3 или WMA нет информации о тегах, появляется имя папки и имя файла. В этом случае индикатор TAG не загорается.

Выбор режимов воспроизведения

В одно и то же время возможна работа только в одном из следующих режимов воспроизведения.



2 Выберите необходимый режим воспроизведения.

- Повторное воспроизведение 11 RPT

Режим	Повторное воспроизведение
-------	---------------------------

TRK RPT : Текущая дорожка.

FLDR RPT* : Все дорожки текущей папки.

RPT

RPT OFF : Отмена.

- Воспроизведение в произвольном порядке 12 RND

Режим	Воспроизведение в произвольном порядке
-------	--

FLDR RND* : Все дорожки текущей папки, затем дорожки следующей папки и т.д.

RND

DISC RND : Все дорожки на текущем диске.

RND

RND OFF : Отмена.

* Только при воспроизведении дисков MP3 или WMA.

: На дисплее загорается соответствующий индикатор

Операции проигрывателя iPod

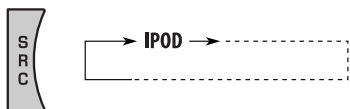
Подключив к устройству соединительный кабель для iPod (входит в комплект поставки), можно воспроизводить музыкальные композиции с помощью проигрывателя Apple iPod.

- Воспроизведение также будет остановлено при отсоединении проигрывателя iPod. Нажмите кнопку SRC для прослушивания другого источника воспроизведения.
- Информацию о подключении см. в Руководство по установке/подключению (в отдельном издании).
- Дополнительную информацию см. в руководстве, поставляемом с проигрывателем iPod.

1 Подключите iPod.

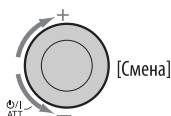


Если проигрыватель iPod подключен...



Воспроизведение начинается автоматически с того места, где оно ранее было приостановлено.

2 Настройте громкость.



3 Настройка необходимого звука. (см. стр. 14 и 15).

Внимание:

- Не используйте проигрыватель iPod, если это может отрицательно повлиять на безопасность вождения.
- Во избежание потери данных убедитесь в том, что создана резервная копия всех важных данных.

Приостановка воспроизведения



Повторное нажатие кнопки возобновляет воспроизведение.

Быстрая перемотка дорожки вперед или назад



[Удерживать]

Переход к следующим или предыдущим дорожкам



Выбор дорожки из меню

1 Перейдите главное меню.



Теперь кнопки ▲/▼/◀/▶/⏪/⏩ функционируют как кнопки выбора меню*.

* Режим выбора меню будет отменен:

- если в течение 5 секунд не будет выполнена ни одна операция;
- при подтверждении выбора дорожки.

2 Выберите необходимое меню.



PLAYLIST ↔ ARTISTS ↔ ALBUMS ↔
SONGS ↔ GENRES ↔ COMPOSER ↔
(возврат в начало)

Продолжение на следующей странице

3 Подтвердите выбор.



Для возврата в предыдущее меню нажмите ▲.

- Если выбрана дорожка, воспроизведение начинается автоматически.
- Если выбранный элемент позволяет перейти на следующий уровень, будет выполнен переход. Повторяйте действия 2 и 3 до тех пор, пока не будет воспроизводиться нужная дорожка (см. стр. 21).
- Удерживая ▼◀▶▶▲, можно пропустить сразу 10 элементов.

Выбор режимов воспроизведения



2 Выберите необходимый режим воспроизведения.

■ Повторное воспроизведение ^{11 RPT}

Режим **Функции воспроизведения (в соответствии с iPod)**

ONE RPT : Соответствует функции "Repeat One".

ALL RPT : Соответствует функции "Repeat All".

RPT OFF : Отмена.

■ Воспроизведение в произвольном порядке ^{12 RND}

Режим **Функции воспроизведения (в соответствии с iPod)**

ALBM RND* : Соответствует функции "Shuffle Albums".

SONG RND : Соответствует функции "Shuffle Songs".

RND OFF : Отмена.

* Работает только при выборе значения "ALL" в элементе "ALBUMS" главного меню "MENU".

: На дисплее загорается соответствующий индикатор

Просмотр другой информации при прослушивании проигрывателя iPod



Настройки звучания

Можно выбрать режим звучания, соответствующий музыкальному жанру (iEQ: программируемый эквалайзер).

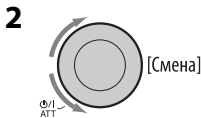
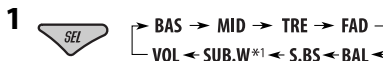


Запрограммированные настройки	Индикатор (Для)			
	BAS* ¹	MID* ²	TRE* ³	S.BS* ⁴
USER (Бемольный звук)	00	00	00	OFF
ROCK (Музыка в стиле рок или диск)	+03	00	+02	ON
CLASSIC (Классическая музыка)	+01	00	+03	OFF
POPS (Легкая музыка)	+02	+01	+02	OFF
HIP HOP (Музыка в стиле фанк или рэп)	+04	-02	+01	ON
JAZZ (Джазовая музыка)	+03	00	+03	OFF

*1 : Низкие частоты; *2 : Средний диапазон частот; *3 : Верхние частоты; *4 : Супербас

Настройка звучания

Можно выбрать режим звучания, соответствующий музыкальному жанру.



Индикатор, [Диапазон]

BAS *² (низкие частоты), [от -06 до +06]
Настройте низкие частоты.

MID *² (Средний диапазон частот), [от -06 до +06]
Настройте уровень звука для средних частот.

TRE *² (верхние частоты), [от -06 до +06]
Настройте верхние частоты.

FAD *³ (микшер), [от R06 до F06]
Настройка баланса передних и задних динамиков.

BAI *⁴ (баланс), [от L06 до R06]
Настройка баланса левых и правых динамиков.

S.BS *⁵ (супербас), [S.BS ON или S.BS OFF], [от 01 до 05,
по умолчанию: 03] *⁵
Обеспечение полноты и богатства звучания низких
частот независимо от уровня громкости.

SUB.W *¹ (низкочастотный динамик), [от 00 до 08, по
умолчанию: 04]
Настройте уровень выходного сигнала
низкочастотного динамика.

VOL (громкость), [от 00 до 30 или 50 *⁶]
Настройте громкость.

- *¹ Отображается только в том случае, если параметр "L/O MODE" имеет значение "WOOFER" (см. стр. 17).
- *² При настройке верхних, средний диапазон частот, нижних частот или супербаса выполненная настройка сохраняется для текущего выбранного режима звучания (iEQ), включая режим "USER".
- *³ При использовании системы с двумя динамиками установите для уровня баланса значение "00".
- *⁴ Эта настройка не влияет на выходной сигнал сабвуфера.
- *⁵ Настройка диапазона для супербаса возможна только в том случае, когда установлен параметр "S.BS ON".
- *⁶ В зависимости от настройки регулятора усиления. (Подробнее см. на стр. 17).

Общие настройки— PSM

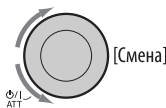
Можно изменять параметры PSM (предпочитаемый режим настройки), которые перечислены в таблице ниже.

1  [Удерживать]

2 Выберите параметр PSM.



3 Настройте выбранный параметр PSM.



4 Повторите действия 2 и 3 для настройки других параметров PSM, если необходимо.

5 Завершите процедуру.



Индикация	Элемент (__: По умолчанию)	Настройки, [страница для справки]
DEMO Демонстрация функций дисплея	<ul style="list-style-type: none"> • DEMO ON • DEMO OFF 	<ul style="list-style-type: none"> : Если в течение 20 секунд не будет выполнено операций, начнется демонстрация функций дисплея, [6]. : Отмена.
CLK DISP *1 Отображение часов	<ul style="list-style-type: none"> • ON • OFF 	<ul style="list-style-type: none"> : Когда устройство выключено, время постоянно отображается на дисплее. : Отмена; Если устройство выключено, при нажатии "D DISP" время отображается примерно в течение 5 секунд, [6].
CLOCK H Настройка часа	0 – 23 (1 – 12)	[По умолчанию: 0 (0:00)], [6]
CLOCK M Настройка минуты	00 – 59	[По умолчанию: 00 (0:00)], [6]
24H/12H Формат отображения времени	<ul style="list-style-type: none"> • 24H • 12H 	: Описание настройки см. на стр. 6.
CLK ADJ *2 Настройка часов	<ul style="list-style-type: none"> • AUTO • OFF 	<ul style="list-style-type: none"> : Встроенные часы автоматически настраиваются с помощью данных СТ (время на часах) в сигнале RDS. : Отмена.
AF-REG *2 Прием на альтернативных частотах/прием региональных передач	<ul style="list-style-type: none"> • AF • AF REG • OFF 	<ul style="list-style-type: none"> : Если принимаемые сигналы ослабевают, устройство переключается на другую радиостанцию (программа может отличаться от принимаемой в данный момент программы), [10]. <ul style="list-style-type: none"> • Загорается индикатор AF. : Если принимаемые сигналы ослабевают, устройство переключается на другую радиостанцию, передающую в эфир ту же программу. <ul style="list-style-type: none"> • Загораются индикаторы AF и REG. : Отмена.
PTY-STBY *2 Резервный PTY	OFF, кодов PTY	Включение функции резервного приема PTY с помощью одного из кодов PTY, [9, 10].
TA VOL *2 Громкость передачи сообщений о движении на дорогах	VOL 00 – VOL 30 или 50 *3	[По умолчанию: VOL 15]
P-SEARCH *2 Поиск программ	<ul style="list-style-type: none"> • ON • OFF 	<ul style="list-style-type: none"> : Активация поиска программы, [10]. : Отмена.

*1 Если подача питания не прекращается при выключении зажигания автомобиля, рекомендуется выбрать "OFF" для сохранения заряда аккумулятора автомобиля.

*2 Только для радиостанций FM RDS.

*3 Зависит от использования регулятора усиления.

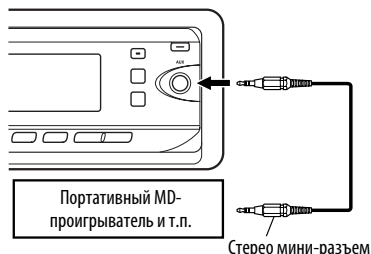
Индикация	Элемент (_: По умолчанию)	Настройки, [страница для справки]
DIMMER Затемнение	<ul style="list-style-type: none"> • AUTO • ON • OFF 	<ul style="list-style-type: none"> : Затемнение дисплея при включении фар. : Включение затемнения. : Отмена.
TEL Отключение звука телефона	<ul style="list-style-type: none"> • MUTING 1/ MUTING 2 • OFF 	<ul style="list-style-type: none"> : Выберите любой из параметров, обеспечивающий отключение звука при использовании сотового телефона. : Отмена.
SCROLL *4 Прокрутка	<ul style="list-style-type: none"> • ONCE • AUTO • OFF 	<ul style="list-style-type: none"> : Однократная прокрутка информации дорожки. : Повторная прокрутка (через 5-секундные интервалы). : Отмена. • При нажатии кнопки D DISP в течение более одной секунды происходит включение функции прокрутки информации на дисплее независимо от имеющейся настройки.
L/O MODE Режим линейного свыхода	<ul style="list-style-type: none"> • REAR • WOOFER 	<ul style="list-style-type: none"> : Выберите, если при подключении динамиков через внешний усилитель используются оба терминала LINE OUT. : Выберите этот параметр, если разъемы REAR LINE OUT используются для подключения сабвуфера (через внешний усилитель).
WOOFER *5 Предельная частота низкочастотного динамика	<ul style="list-style-type: none"> • LOW • MID • HIGH 	<ul style="list-style-type: none"> : Низкочастотный динамик воспроизводит частоты ниже 90 Гц. : Низкочастотный динамик воспроизводит частоты ниже 135 Гц. : Низкочастотный динамик воспроизводит частоты ниже 180 Гц.
AUX ADJ Настройка уровня дополнительного входного сигнала	<ul style="list-style-type: none"> • A.ADJ 00 • A.ADJ 05 	<ul style="list-style-type: none"> : Настройка уровня дополнительного входного сигнала во избежание неожиданного увеличения уровня выходного сигнала при переходе внешнего устройства, подключенного к входному разъему AUX на панели управления, на другой источник.
TAG DISP Отображение тегов	<ul style="list-style-type: none"> • TAG ON • TAG OFF 	<ul style="list-style-type: none"> : Отображение информации о тегах во время воспроизведения дорожек MP3 или WMA, [12]. : Отмена.
AMP GAIN Регулятор усиления	<ul style="list-style-type: none"> • LOW PWR • HIGH PWR 	<ul style="list-style-type: none"> : VOL 00 – VOL 30 (Выберите эту настройку для предотвращения повреждения динамика, если его максимальная мощность меньше 50 Вт.) : VOL 00 – VOL 50
IF BAND Полоса промежуточных частот	<ul style="list-style-type: none"> • AUTO • WIDE 	<ul style="list-style-type: none"> : Повышение избирательности тюнера для устранения интерференционных помех от близлежащих радиостанций. (Сопровождается потерей стереоэффекта). : Могут возникать интерференционные помехи от соседних радиостанций, но качество звучания при этом не ухудшается и сохраняется стереоэффект.

*4 Некоторые буквы или символы не будут отображаться правильно (или не будут отображаться) на дисплее.

*5 Отображается только в том случае, если параметр "L/O MODE" имеет значение "WOOFER".

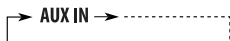
Операции с внешними устройствами

Ко входному разъему AUX (дополнительный) на панели управления могут подключаться внешние устройства.



РУССКИЙ

1

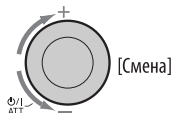


2

Включите подключенное устройство и начните воспроизведение звука с его помощью.

3

Настройте громкость.



4

Настройка необходимого звука. (см. стр. 14 и 15).

Проверка времени при прослушивании с помощью внешнего устройства



AUX IN ↔ Часы

Дополнительная информация о приемнике

Основные операции

Включение питания

- Для включения питания приемника также можно использовать кнопку SRC. Если источник готов, воспроизведение также начинается.

Выключение питания

- Если во время прослушивания дорожки выключается питание, при последующем включении питания воспроизведение начнется с того места, где оно было остановлено.

Общие сведения

- При выборе другого источника во время прослушивания диска или проигрывателя воспроизведение будет остановлено. При повторном выборе значения "CD" или "IPOD" в качестве источника звука воспроизведение начнется с того места, где оно было остановлено или приостановлено.
- После извлечения диска или отсоединения проигрывателя iPod на дисплее отображается сообщение "NO DISC" или "NO IPOD", и невозможно использовать некоторые кнопки. Вставьте другой диск, повторно подключите проигрыватель iPod или нажмите кнопку SRC для выбора другого источника воспроизведения.

Операции с тюнером

Сохранение радиостанций

- Во время поиска SSM...
 - Все ранее сохраненные радиостанции удаляются, и сохранение радиостанций будет выполняться заново.
 - Выполняется программирование принимаемых радиостанций для кнопок № 1 (наименьшая частота) - № 6 (наибольшая частота).
 - По завершении использования функции SSM будет выполнена автоматическая настройка на радиостанцию, сохраненную под номером 1.
- В режиме сохранения радиостанций вручную ранее запрограммированная радиостанция удаляется, если сохранение новой радиостанции выполняется с использованием того же запрограммированного номера.

Операции с FM RDS

- Для правильной работы функции сеть-отслеживающего приема требуется два типа сигналов RDS—PI (идентификация программы) и AF (альтернативная частота). Если прием указанных данных осуществляется неправильно, функция сеть-отслеживающего приема не будет работать.

- Если осуществляется прием сообщений о движении на дорогах с помощью резервного приема TA, уровень громкости автоматически меняется на запрограммированный (TA VOL), когда текущий уровень ниже запрограммированного.
- Когда функция приема на альтернативных частотах включена (выбрано AF), автоматически включается сеть-отслеживающий прием. (См. стр. 16.)
- Дополнительную информацию об услуге RDS см. на странице <<http://www.rds.org.uk>>.
- Линза звукозаписывающего устройства загрязнена;
- При записи файлов на компакт-диск однократной или многократной записи использовался метод пакетной записи;
- Некорректное состояние записи (отсутствие данных и т.д.) или носителя (пятна, царапины, деформация и т.д.).

Операции с дисками

Предостережение для воспроизведения дисков DualDisc

- Сторона диска DualDisc, отличная от DVD, не совместима со стандартом "Compact Disc Digital Audio". Поэтому не рекомендуется использовать сторону диска DualDisc, отличную от DVD, на данном устройстве.

Общие сведения

- Данный приемник предназначен для воспроизведения компакт-дисков/CD-текста, а также дисков однократной или многократной записи в формате звукового компакт-диска (CD-DA), MP3 и WMA.
- Если диск вставляется верхней стороной вниз, на дисплее поочередно появляются надписи "PLEASE" и "EJECT". Нажмите **▲** для извлечения диска.
- "Дорожки" MP3 и WMA (слова "файл" и "дорожка" взаимозаменяемы в данном руководстве) записываются в "папки".
- При быстрой перемотке дорожки MP3 или WMA вперед или назад можно услышать лишь прерывистый звук.

Воспроизведение компакт-дисков однократной и многократной записи

- Используйте только "завершенные" компакт-диски однократной и многократной записи.
- Данный приемник может воспроизводить только файлы одного типа, который первым будет распознан, если на диске содержатся файлы как в формате звукового компакт-диска (CD-DA), так и в формате MP3/WMA.
- На данном приемнике возможно воспроизведение дисков с несколькими сеансами записи; однако, незавершенные сеансы будут пропускаться при воспроизведении.
- Некоторые компакт-диски однократной или многократной записи не воспроизводятся на данном устройстве в связи с их особенностями, а также по следующим причинам:
 - Диски загрязнены или поцарапаны;
 - На линзе внутри приемника присутствует конденсат влаги;

- Не используйте следующие компакт-диски однократной или многократной записи:
 - Диски с наклейками, этикетками или защитными пленками на поверхности;
 - Диски, на которых можно печатать этикетки с помощью струйного принтера.
- Использование этих дисков при высоких температурах или высокой влажности может привести к неисправности или повреждению устройства.

Воспроизведение диска MP3/WMA

- Данный приемник может воспроизводить файлы MP3/WMA с расширением <.mp3> или <.wma> (не зависит от регистра).
- Данный приемник может отображать названия альбомов, артистов (исполнителей) и тег (версии 1,0, 1,1, 2,2, 2,3 или 2,4) для файлов MP3 и файлов WMA.
- Данный приемник может обрабатывать только однобайтовые символы. Все остальные символы отображаются неправильно.
- Файлы MP3/WMA отображаются на данном приемнике в соответствии со следующими характеристиками:
 - Скорость передачи данных: 8 кбит/с — 320 кбит/с
 - Частота дискретизации: 48 кГц, 44,1 кГц, 32 кГц (для MPEG-1) 24 кГц, 22,05 кГц, 16 кГц (для MPEG-2)
 - Формат диска: ISO 9660 Level 1/Level 2, Romeo, Joliet, длинное имя файла Windows
- Максимальное количество символов для названий файлов или папок зависит от используемого формата диска (включая 4 символа расширения <.mp3> или <.wma>).
 - ISO 9660 Level 1: до 12 символов
 - ISO 9660 Level 2: до 31 символов
 - Romeo: до 128 символов
 - Joliet: до 64 символов
 - Длинное имя файла Windows: до 128 символов

Продолжение не следующей странице

- Данное устройство может распознать всего 512 файлов, 200 папок и 8 иерархий.
- Данный приемник может воспроизводить файлы, записанные в режиме VBR (переменная скорость в битах). Для файлов, записанных в режиме VBR, по разному отображается время от начала воспроизведения, и это время не соответствует действительности. Эта разница становится особенно заметной после выполнения функции поиска.
- Данный приемник не может воспроизводить следующие файлы:
 - файлы MP3, закодированные в форматах MP3i и MP3 PRO;
 - файлы MP3, закодированные в непредусмотренном формате;
 - файлы MP3, закодированные в формате Layer 1/2;
 - файлы WMA, закодированные в формате “без потерь”, профессиональном и голосовом форматах;
 - файлы WMA, основой которых служит формат, отличный от формата Windows Media® Audio;
 - файлы WMA, защищенные от копирования по методу DRM;
 - файлы, содержащие данные, например, AIFF, ATRAC3 и т.д.
- Функция поиска выполняется, но скорость поиска не является постоянной.

Извлечение диска

- Если в течение 15 секунд извлеченный диск не будет вынут, он автоматически помещается обратно в загрузочный отсек в целях защиты от загрязнения. Воспроизведение начинается автоматически.

Операции проигрывателя iPod

Управляемый iPod	Версия программного обеспечения
iPod с dock-разъемом (3 поколение)	2,3 или более поздняя
iPod с Click Wheel (4 поколение)	3,1 или более поздняя
iPod mini	1,4 или более поздняя
iPod photo	1,2 или более поздняя
iPod nano	1,0 или более поздняя
iPod с Video (5 поколение)	1,0 или более поздняя

- Если используется более ранняя версия программного обеспечения iPod, чем указанные выше, возможно, возникнут проблемы при управлении iPod. Обновите iPod на последнюю версию программного обеспечения перед использованием его с данным устройством.

- Чтобы определить версию программного обеспечения iPod, выберите “About” в меню “Setting” iPod.
- Сведения об обновлении iPod см. по адресу на <<http://www.apple.com>>.
- При включении этого устройства проигрыватель iPod заряжается через него.
- Если проигрыватель iPod подключен к устройству, выполнение всех операций с проигрывателя iPod невозможно. Все операции выполняйте с устройства.
- Во время подключения iPod с Video:
 - Видео не отображается на дисплее iPod или на внешнем мониторе (доступны только аудиофункции).
 - Просмотр видеофайлов в меню “Video” невозможен. (Если подключать iPod при воспроизведении видеофайла или при остановленном воспроизведении, воспроизведение не будет возобновлено.)
- Модель iPod Shuffle не поддерживается.
- Вы можете управлять iPod с помощью данного устройства, когда на дисплее iPod появляется значок “JVC” или “√”.
- Порядок отображения песен в меню выбора данного устройства может отличаться от порядка песен в iPod.
- Если воспроизведение остановлено, выберите дорожку в меню выбора или нажмите ▼.
- Текстовая информация может отображаться неправильно.
 - Некоторые символы, например, акцентированные буквы, не могут правильно отображаться на дисплее.
 - Зависит от состояния связи между проигрывателем iPod и устройством.
- Если текстовая информация содержит более 8 символов, она прокручивается на дисплее. Это устройство может отображать до 40 символов.

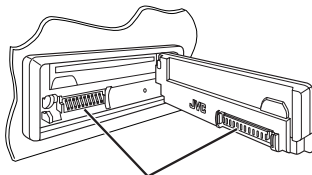
Общие настройки — PSM

- Настройка “AUTO” для функции “DIMMER” может работать некорректно в некоторых автомобилях, в частности, в тех, которые оснащены диском управления затемнением. В этом случае измените значение настройки “DIMMER” на любое другое, отличное от “AUTO”.
- Если для элемента “AMP GAIN” настройка “HIGH PWR” меняется на “LOW PWR” и при этом для уровня громкости установлено значение больше “VOL 30”, приемник автоматически меняет уровень громкости на “VOL 30”.

Обслуживание

Очистка разъемов

При частом отсоединении разъемы загрязняются. Чтобы снизить уровень загрязнения, периодически проводите очистку разъемов с помощью ватных валиков или ткани, смоченных спиртом, соблюдая при этом меры предосторожности во избежание повреждения разъемов.



Разъем

Конденсация влаги

Влага может конденсироваться на линзе внутри устройства в следующих случаях:

- После включения автомобильного обогревателя.
 - При повышении влажности внутри автомобиля.
- Это может привести к неисправной работе устройства. В этом случае извлеките диск и оставьте приемник включенным на несколько часов, чтобы испарилась влага.

Как обращаться с дисками

При извлечении диска из футляра, нажмите на центральный держатель футляра и снимите диск, удерживая его за края.



- Всегда удерживайте диск за края. Не прикасайтесь к поверхности, на которой находится запись.

Чтобы поместить диск в футляр, аккуратно установите диск на центральный держатель (стороной с изображением вверх).

- После прослушивания обязательно помещайте диски в футляры.

Хранение дисков в чистом виде

Воспроизведение грязного диска может быть некорректным.

Если диск загрязнится, протрите его мягкой тканью по прямой линии от центра к краю.

- Не используйте растворитель (например, обычное средство для чистки кассет, распыляемые средства, разбавитель, бензин и т.д.) для чистки дисков.



Прослушивание новых дисков

Вблизи внутреннего и внешнего краев новых дисков иногда бывают грубые выступы. Такой диск не может быть загружен в приемник.

Чтобы удалить такие пятна, потрите их карандашом или шариковой ручкой и т.д.



Не используйте следующие диски:

Изогнувшийся диск



Диск с наклейкой



Диски с остатками наклейки



Диск с наклеиваемой этикеткой



Необычная форма



Один компакт-диск (диаметром 8 см)

Устранение проблем

Во всякое нарушение в работе устройства является результатом его неисправности. Перед обращением в сервисный центр проверьте следующее.

	Симптомы	Способы устранения/Причины
Общие сведения	<ul style="list-style-type: none"> • Не слышен звук динамиков. 	<ul style="list-style-type: none"> • Установите оптимальный уровень громкости. • Проверьте кабели и соединения.
	<ul style="list-style-type: none"> • Приемник не работает. 	Перенастройте приемник (см. стр. 2).
FM/AM	<ul style="list-style-type: none"> • Автоматическое программирование SSM не работает. 	Сохраните радиостанции вручную.
	<ul style="list-style-type: none"> • Статические помехи при прослушивании радио. 	Плотно подсоедините антенну.
Воспроизведение диска	<ul style="list-style-type: none"> • Диск не воспроизводится. 	Вставьте диск правильно.
	<ul style="list-style-type: none"> • Не воспроизводятся компакт-диски однократной и многократной записи. • Не осуществляется переход на дорожки компакт-дисков однократной и многократной записи. 	<ul style="list-style-type: none"> • Вставьте компакт-диск однократной или многократной записи с закрытым сеансом. • Закройте сеанс компакт-диска однократной или многократной записи с помощью устройства, которое использовалось для записи.
	<ul style="list-style-type: none"> • Диск не может быть воспроизведен и или извлечен. 	<ul style="list-style-type: none"> • Снимите блокировку с диска (см. стр. 11). • Принудительно извлеките диск (см. стр. 2).
	<ul style="list-style-type: none"> • Звук, записанный на диске, иногда прерывается. 	<ul style="list-style-type: none"> • Остановите воспроизведение на время езды по неровной дороге. • Смените диск. • Проверьте кабели и соединения.
	<ul style="list-style-type: none"> • На дисплее появляется надпись "NO DISC". 	Вставьте в загрузочный отсек диск, который можно воспроизвести.
	<ul style="list-style-type: none"> • На дисплее поочередно появляются надписи "PLEASE" и "EJECT". 	Это происходит иногда при перегревании. Извлечение диска или смена источника воспроизведения.
Воспроизведение MP3/WMA	<ul style="list-style-type: none"> • Диск не воспроизводится. 	<ul style="list-style-type: none"> • Используйте диск с дорожками MP3/WMA, записанными в формате, совместимом с ISO 9660 Level 1, Level 2, Romeo или Joliet. • Добавьте к именам файлов расширение <.mp3> или <.wma>.
	<ul style="list-style-type: none"> • Слышен шум. 	Перейдите к другой дорожке или смените диск. (Не добавляйте расширение <.mp3> или <.wma> к файлам, не являющимся файлами MP3 или WMA.)
	<ul style="list-style-type: none"> • Для чтения требуется более длительное время (на дисплее продолжает мигать надпись "CHECK"). 	Не используйте слишком сложную иерархию с большим количеством папок.

Продолжение на следующей странице

	Симптомы	Способы устранения/Причины
Воспроизведение MP3/WMA	• Порядок воспроизведения дорожек отличается от заданного.	Порядок воспроизведения определяется при записи файлов.
	• Время от начала воспроизведения неправильное.	Это иногда происходит во время воспроизведения. Причиной является способ записи дорожек на диск.
	• На дисплее поочередно появляются надписи "PLEASE" и "EJECT".	Вставьте диск, содержащий дорожки MP3 или WMA.
	• Не отображаются правильные символы (т.е. название альбома).	Данное устройство может отображать только буквы (верхнего регистра), цифры и ограниченное число символов.
Воспроизведение на проигрывателе iPod	• Проигрыватель iPod не включается или не работает.	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте соединительный кабель и подключение. • Обновите версию микропрограммы. • Зарядите батарею.
	• Звук искажается.	Деактивируйте эквалайзер либо на устройстве, либо на проигрывателе iPod.
	• На дисплее появляется надпись "NO IPOD".	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте соединительный кабель и подключение. • Зарядите батарею.
	• Воспроизведение останавливается.	Наушники отключаются в процессе воспроизведения. Выключите питание устройства, а затем снова его включите.
	• Звук не слышен при подключении с iPod nano.	<ul style="list-style-type: none"> • Отключите наушники от iPod nano. • Обновите версию встроенного программного обеспечения iPod nano.
	• На дисплее появляется надпись "NO FILES".	Нет сохраненных дорожек. Импортируйте дорожки в проигрыватель iPod.
	• На дисплее появляется надпись "RESET 1" – "RESET 7".	Повторно выполните подключение проигрывателя iPod.
	• На дисплее появляется надпись "RESET 8".	Проверьте соединительный кабель и подключение.
	• После отсоединения от устройства элементы управления проигрывателя iPod не работают.	Перезапустите iPod.

- Microsoft и Windows Media являются либо зарегистрированными торговыми марками или торговыми марками корпорации Microsoft в США и/или других странах.
- iPod является торговой маркой Apple Computer, Inc., зарегистрированной в США и других странах.

В соответствии с Законом Российской Федерации "О защите прав потребителей" срок службы (годности) данного товара "по истечении которого он может представлять опасность для жизни, здоровья потребителя, причинять вред его имуществу или окружающей среде" составляет семь (7) лет со дня производства. Этот срок является временем, в течение которого потребитель данного товара может безопасно им пользоваться при условии соблюдения инструкции по эксплуатации данного товара, проводя необходимое обслуживание, включающее замену расходных материалов и/или соответствующее ремонтное обеспечение в специализированном сервисном центре.

Дополнительные косметические материалы к данному товару, поставляемые вместе с ним, могут храниться в течение двух (2) лет со дня его производства.

Срок службы (годности), кроме срока хранения дополнительных косметических материалов, упомянутых в предыдущих двух пунктах, не затрагивает никаких других прав потребителя, в частности, гарантийного свидетельства JVC, которое он может получить в соответствии с законом о правах потребителя или других законов, связанных с ним.

Технические характеристики

БЛОК УСИЛИТЕЛЕЙ ЗВУКА	
Максимальная выходная мощность:	
Передние/Задние:	50 Вт на каждый канал
Длительная выходная мощность (RMS):	
Передние/Задние:	19 Вт на канал в при 4 Ω, от 40 Гц до 20 000 Гц и не более чем 0,8% общего гармонического искажения.
Импеданс нагрузки:	4 Ω (допустимо от 4 Ω до 8 Ω)
Диапазон настройки тембра:	
Низкие частоты/Средний диапазон частот/Верхние частоты:	±12 дБ при 60 Гц/1 кГц/7,5 кГц
Частотная характеристика:	от 40 Гц до 20 000 Гц
Отношение сигнал/помеха:	70 дБ
Уровень линейного выхода/уровень выхода сабвуфера/полное сопротивление:	нагрузка 2,5 В/20 кΩ (полная шкала)
Импеданс выходного сигнала:	1 кΩ
Другой терминал:	Дополнительный входной разъем AUX, разъем iPod, вход рулевого пульта дистанционного управления

БЛОК РАДИОПРИЕМНИКА	
Диапазон частот:	
FM:	от 87,5 МГц до 108,0 МГц
AM:	СВ: от 522 кГц до 1 620 кГц ДВ: от 144 кГц до 279 кГц
Радиоприемник в диапазоне FM	
Полезная чувствительность:	11,3 dBf (1,0 μВ/75 Ω)
50 дБ пороговая чувствительность:	16,3 dBf (1,8 μВ/75 Ω)
Альтернативная отстройка (400 кГц):	65 дБ
Частотная характеристика:	от 40 Гц до 15 000 Гц
Разделение стереоканалов:	30 дБ
Радиоприемник в диапазоне СВ	
Чувствительность/Избирательность:	20 μВ/35 дБ
Радиоприемник в диапазоне ДВ	
Чувствительность:	50 μВ

БЛОК ПРОИГРЫВАТЕЛЯ КОМПАКТ-ДИСКОВ	
Тип:	проигрыватель компакт-дисков
Система обнаружение сигнала:	бесконтактное оптическое считывание (полупроводниковый лазер)
Число каналов:	2 канала (стерео)
Частотная характеристика:	от 5 Гц до 20 000 Гц
Динамический диапазон:	96 дБ
Отношение сигнал/помеха:	98 дБ
Коэффициент детонации:	в пределах допусков измерительной аппаратуры
Формат декодирования MP3: (MPEG1/2 Audio Layer 3)	
Макс. скорость передачи битов:	320 кбит/с
Формат декодирования WMA (Windows Media® Audio):	
Макс. скорость передачи битов:	192 кбит/с

ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ	
Электрическое питание:	
Рабочее напряжение:	постоянное напряжение 14,4 В (допустимо от 11 В до 16 В)
Система заземления:	отрицательное заземление
Допустимая рабочая температура:	от 0°C до +40°C
Габариты, мм (Ш × В × Г): (прибл.)	
Монтажный размер:	182 мм × 52 мм × 150 мм
Размер панели:	188 мм × 58 мм × 12 мм
Масса:	1,4 кг (без дополнительных принадлежностей)

Конструкция и технические требования могут быть изменены без уведомления.

**Having TROUBLE with operation?
Please reset your unit**

Refer to page of How to reset your unit

**Haben Sie PROBLEME mit dem Betrieb?
Bitte setzen Sie Ihr Gerät zurück**
Siehe Seite Zurücksetzen des Geräts

Затруднения при эксплуатации?

Пожалуйста, перезагрузите Ваше устройство

Для получения информации о перезагрузке Вашего устройства обратитесь на соответствующую страницу

Dear Customer,

This apparatus is in conformance with the valid European directives and standards regarding electromagnetic compatibility and electrical safety.

European representative of Victor Company of Japan, Limited is:

JVC Technology Centre Europe GmbH
Postfach 10 05 52
61145 Friedberg
Germany

Уважаемый клиент.

Данное устройство соответствует действительным Европейским директивам и стандартам по электромагнитной совместимости и электрической безопасности.

Представительство компании Victor Company of Japan, Limited в Европе:

JVC Technology Centre Europe GmbH
Postfach 10 05 52
61145 Friedberg
Германия

Sehr geehrter Kunde, sehr geehrte Kundin,
dieses Gerät stimmt mit den gültigen europäischen Richtlinien und Normen bezüglich elektromagnetischer Verträglichkeit und elektrischer Sicherheit überein.

Die europäische Vertretung für die Victor Company of Japan, Limited ist:

JVC Technology Centre Europe GmbH
Postfach 10 05 52
61145 Friedberg
Deutschland

JVC



EN, GE, RU

© 2006 Victor Company of Japan, Limited

1206DTSMDTJEIN